

Radios d'Autos
Radios
Transistor
Choix variés
VENTE D'ÉTÉ
**ROBERT
PÉPIN**
22^{me} Avenue
St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
St-Georges DE BEAUCE DAIRY
Tel
228-2052
Vous pouvez
fouetter notre
crème mais
vous ne pouvez
battre notre lait

Vol. 58 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi 24 juin 1965

Seize nouvelles graduées à l'Hôtel-Dieu

La bibliothèque municipale:

Le comité consultatif agira comme guide et comme médiateur

La formule adoptée par le Conseil municipal de Ville St-Georges dans la création de sa bibliothèque municipale aura pour effet d'assurer un maximum de rendement dans l'administration de ce service public.

C'est dans cet esprit que la majorité des membres du Conseil ont approuvé la formation d'un Comité Consultatif comprenant onze personnes: le maire, deux échevins, le bibliothécaire et sept citoyens qui s'intéressent de près à ce projet.

Le règlement stipule bien que le Comité sera sous la juridiction du Conseil. Son rôle consistera plus particulièrement à faire des recommandations concernant le choix des volumes et la promotion de la bibliothèque.

Voici le texte du règlement municipal relatif à cette réalisation de notre conseil de ville.

ATTENDU qu'en vertu des dispositions de l'article 477 de la Loi des Cités et Villes, la municipalité peut adopter des règlements pour établir et maintenir une bibliothèque municipale;

ATTENDU que la bibliothèque publique est, sur les plans culturel, économique et social, une institution éminemment précieuse pour la population et que, pour jouer pleinement son rôle, elle doit être constituée et fonctionner en vertu des documents officiels, être financée par les pouvoirs publics et être mise gratuitement à la disposition du public;

ATTENDU qu'il est opportun que pour former une population suffisante le conseil de la Ville de St-Georges est disposée à accepter la population de la Paroisse de St-Georges-Est, une municipalité contiguë, payer leur quote-part de cotisation s'il le faut et donner à cette population les mêmes avantages qu'aux résidents de la Ville;

Au recensement de 1964, la population de la Ville était de 4650 âmes et celle de la paroisse de 2302 âmes, ce qui forme une population totale de 6,952 âmes;

EN CONSEQUENCE, le Con-

seil de la Ville de St-Georges, sur proposition de M. l'échevin J. Ernest Bureau, secondé par l'échevin Benoit Lessard et appuyé de l'échevin Russell Pouliot, ce qui forme la majorité des membres du conseil présents à l'assemblée, le règlement se trouve donc adopté sur division.

Il est, par le présent règlement, établi une bibliothèque municipale sous le nom de bibliothèque municipale de la Ville de St-Georges.

Cette bibliothèque sera entretenue à même les fonds généraux de la municipalité et reconnue comme un service public important.

Il est, par le présent règlement, établi un comité consultatif composé de son honneur le maire, de deux échevins et du bibliothécaire et de sept citoyens qui s'intéressent particulièrement à la bibliothèque et sont en mesure de la faire profiter de leurs connaissances.

Ces derniers seront désignés par résolution du conseil municipal, pour un terme de deux ans et seront rééligibles pour deux autres termes. Par exception, le premier terme des deux membres du comité, désignés au sort, sera d'un an. Par la suite, les membres éligibles relègueront alternativement à tous les ans par groupes de deux.

Les membres de ce comité ne seront pas rémunérés.

A sa première assemblée, ce comité devra se choisir un président et un vice-président. Le bibliothécaire en sera d'office le secrétaire-trésorier. En son

(suite à la page 4)



M. ROLAND GILBERT, surintendant de la division masculine de l'Ambulance St-Jean à Beauceville (suite à la page 2)

"Je jure de me dévouer au bien-être corporel et spirituel des malades". C'est en prononçant cet engagement d'honneur que seize étudiantes-infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame, à St-Georges, ont souligné la fin de leurs cours de trois ans et le commencement de leur carrière professionnelle.

L'impressionnante cérémonie s'est déroulée dimanche soir dans la chapelle et dans l'auditorium de l'hôpital en présence d'un grand nombre de parents, de médecins, d'étudiantes et d'invités d'honneur. L'abbé Roger Samson, aumônier de l'Hôtel-Dieu, présidait la manifestation.

Après la bénédiction du Sacrement, toutes les finissantes prononcèrent le serment professionnel dans les termes suivants:

Je promets et je jure:

De m'acquitter, dans toute leur intégrité, des devoirs qui m'incombent comme infirmières;

De me dévouer au bien-être corporel et spirituel des malades;

De ne pas me substituer aux médecins mais de les aider en toute loyauté;

De ne jamais violer les secrets que pourrait m'apprendre l'exercice de ma profession;

De respecter les individus, la famille, la société, de ne rien faire moi-même et de n'enseigner aux autres rien qui soit nuisible;

D'observer, dans l'exercice de mes fonctions, les règles de la morale chrétienne.

Que Dieu me soit en aide!

* * *

A l'auditorium, la bienvenue

fut souhaitée par Mlle Céline Rodrigue, présidente de l'école, puis Mlle Lise Tanguay lut le palmarès, après quoi une allocution fut prononcée par le Dr Marcel Robitaille.

Un programme musical avait été préparé par la chorale des étudiantes et une artiste invitée, Mme Claude Gagné. D'autres élèves-infirmières complèteront la soirée avec des citations variées. Mlle Claudette Dulac, présidente de la promotion, remercia au nom de ses compagnes finissantes. Un vin d'honneur fut servi comme couronnement à cette brillante fête.

Les graduées de 1965 à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame dans la Beauce sont Mlles Lisette Audet, Violette Bolduc, Jeannette Bouchard, Francine Doyon, Claudette Dulac, Lise Fortin, Jeanne d'Arc Gagnon, Huguette Leblond, Margaret Mathieu, Carmen Paré, Liliane Poirier, Paula Poulin, Denyse Rancourt, Marielle Rodrigue, Louisa Roy, Lise Veilleux.

Quel sera votre apport dans la lutte au cancer?

Le président de la section locale de la Société Canadienne du Cancer, le Dr Emmanuel Morin, et le président de la campagne, M. Jean Barbeau, annoncent conjointement l'ouverture de la souscription annuelle pour le dimanche 27 juin.

Les citoyens de douze paroisses seront sollicités à cette occasion aux portes des églises et une sollicitation particulière sera faite auprès des personnes qui sont en mesure de donner davantage.

Les paroisses en question sont celles de l'Assomption, St-Georges, St-Martin, St-Côme, St-Philibert, St-Honoré, St-Victor, St-Benoît, St-Jean, St-Ephrem et St-René. Il s'agit, on le voit, des localités situées dans un court rayon autour de

St-Georges. L'objectif pour toute cette région est de mille dollars. Cet argent sera réparti de la façon suivante: pour chaque dollar qui entre dans les fonds de la Société...

0.45 vont aux recherches.

On ne parviendra à la guérison et à la prévention du cancer que grâce à la recherche. Cet argent sert à financer le programme national organisé et dirigé par l'Institut National du Cancer.

Après le gouvernement fédéral, c'est la Société Canadienne du Cancer, de concert avec l'Institut National du Cancer, qui recueille les plus importantes sommes destinées à la recherche scientifique. Au cours des dix-sept dernières années,

(suite à la page 2)



Les nouvelles infirmières diplômées de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086
GERARD PARENT, B.A., L.L.L.
Avocat et procureur
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.
Bureau: 410, 1re Avenue, 2e étage de la
Bijouterie Ephrem Poulin.
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte
JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-St-THEOPHILE-ROUSSEAU-DE-BEAUCE
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX:
St-Georges, Tél. 228-3991 Ste-Marie, Tél. 226
319, 1ère Avenue. Rue Notre-Dame.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Me Claude Guertin B.A. L.L.L.
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls. 228-3262 422, 1ère Avenue,
Rés. 228-2787 St-Georges-Est

Dentistes

Les bureaux des dentistes sont fermés le mercredi après-midi. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences. Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce. Depuis le 1er mars 1965, le prix des accouchements est de \$50.00

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GÉRARD POIRIER
MÉDECINE GÉNÉRALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Dr L. FONTAINE, M.D.
MÉDECIN-CHIRURGIEN
Beauceville-Est Tél. 121

Téls. Bureau: 228-2281 C. P. 1207
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
Dr J. A-AIME PAQUET
MEDECINE GENERALE ET OBSTETRIQUE
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
— URGENCE A TOUTE HEURE —
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16, 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

Dr MICHEL POULIN
MÉDECINE GÉNÉRALE
Bur.: 26, 30e rue Ville St-Georges, tél. 228-5380
(édifice Poulin & Grondin)
Résidence: 1190, Blvd Dionne, tél. 228-5360

Bureau : 2 à 5 hres p.m. — Le soir 7½ à 9 hres
Sur rendez-vous 10½ à midi.
Dr JEAN-GUY BERNARD
MÉDECIN-CHIRURGIEN
Bureau : 370, 1ère Avenue, St-Georges Est, Tél. 228-5152
(face à la Banque Royale)
Résidence : 339, 2ième Avenue, St-Georges Est, Tél. 228-5152
En cas d'urgence, à votre disposition à toute heure.

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoît : 129-s-2

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Poy, C.A.
Régis Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Poberge, C.A.
André Latulippe, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Syndics Licenciés
Lefavre, Marmette
& Lefavre
111, Côte de la
Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave. 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce
ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr Viateur Pomerleau
SPÉCIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Tél. 228-2891 Édifice Banque Canad. Nationale
335, 1ère Ave., Ville St-Georges-Est

Quel sera...

(suite de la 1ère page)

Les dépenses encourues à cette fin par la Société ont dépassé \$14,000,000. Pour cette année seulement \$2,000,000. seront consacrés à la recherche.

0.18 vont à l'éducation. L'Association Médicale Canadienne nous assure qu'il est d'une importance vitale de connaître les symptômes du cancer afin de le dépister dès le début et de sauver ainsi des vies humaines.

Au Québec, cette somme est consacrée à des brochures, des films et des conférences. (De plus, notre publicité dans les journaux, à la radio et à la télévision nous est assurée gratuitement par des bienfaiteurs.)

0.21 vont au bien-être. Ceci comprend des pansements gratuits à tous les cancéreux ainsi que l'assistance

aux malades.

Dans ce domaine, la Société Canadienne du Cancer vient en aide à plus de 22,000 malades chaque année. Plus de 5 millions de pansements ont été faits et distribués gratuitement l'an dernier. Le BIEN-ETRE est sans doute notre service le plus personnel et le plus humanitaire, car il nous met en contact quotidiennement avec tous ceux qui souffrent du cancer. Nos services sont souvent anonymes car plusieurs d'entre eux ignorent même le nom de leur malade.

0.06 sont consacrés aux frais de la campagne et 0.10 aux frais d'administration.

Les buts de la Société

La Société Canadienne du Cancer est le seul organisme national de santé composé de bénévoles et ayant pour but la lutte contre le cancer par la RECHERCHE, l'EDUCATION,

et les SERVICES de bien-être.

La Société et son affilié, l'Institut National du Cancer au Canada, ont mis sur pied un vaste programme de recherches à travers tout le pays. La Société Canadienne du Cancer fournit 85% des fonds nécessaires à l'Institut pour défrayer le coût des recherches et pour distribuer des bourses. Tout cet argent provient de la campagne de souscriptions annuelle.

La Société a besoin de vous pour faire la sollicitation ou pour servir de chef de groupe.

Le but du programme d'éducation de la Société est de sauver des vies en renseignant le public au sujet du cancer et en démontrant l'importance d'un diagnostic et d'un traitement précoces.

La Société a besoin de vous pour propager son message.

Par son service de bien-être, la Société adoucit les maux du

cancer tant pour les patients que pour leurs familles.

La Société a besoin de vous pour aider les malades souffrant de cancer.

La Société vous offre trois champs d'action, tous méritoires et bienfaisants.

M. Roland...

(suite de la 1ère page)

St-Georges, vient d'être admis au titre de Frère Servant par Sa Majesté la reine Elisabeth II. C'est le président fondateur de l'Ambulance St-Jean Beauce-Dorchester, M. Aimé Giguère, qui a été avisé officiellement de cette décision royale datée du 12 mai 1965. Cette nomination a été publiée dans le London Gazette de Londres et transmise aujourd'hui même, 24 juin, à la Presse Canadienne. M. Gilbert recevra sa décoration l'automne prochain lors d'une investiture présidée par

le Gouverneur Général à Ottawa.

Naissance

Robert, Yvon, Sylvie et Chantal, enfants de M. et Mme André Morin (Charlotte Gagnon) de Terrebonne annoncent la naissance d'un petit frère, né à l'hôpital St-Louis de Terrebonne, le 18 mai et baptisé le 30, sous les prénoms de Joseph, Paul, André, Guy, Parraïn et marraine, M. et Mme Léopold Pomerleau, de Rockville, Maryland, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme André Morin. Le parrain et la marraine ont été remplacés par M. et Mme Claude Lemay de Terrebonne.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER



DIPLÔMÉS D'UNIVERSITÉ

Service social

Il existe une grave pénurie de travailleurs sociaux compétents au Canada. Cette pénurie est rendue plus aiguë par la promulgation de lois de sécurité sociale plus nombreuses, par la reconnaissance grandissante au besoin de travailleurs formés et par la pression continue exercée en vue de l'amélioration des normes de bien-être. Il semble que l'offre ne pourra suffire à la demande dans un avenir prochain.

La formation de base exigée pour faire profession dans le service social est de deux années de cours de diplômé conduisant à une maîtrise. Il y a huit écoles de service social au Canada dont sept sont accréditées par le Conseil sur la formation en service social. La Commission d'évaluation établit les normes des écoles canadiennes et évalue celles des écoles américaines.

Pour ceux qui désirent faire profession dans le service social, il semble à conseiller d'acquiescer de l'expérience à temps partiel dans le service social durant les études. Le Conseil sur la formation en service social a publié le résultat d'une étude de recherches sur les facteurs qui influencent le choix des carrières dans le service social. Selon ce rapport, plus de 80 p. 100 des étudiants en première année en 1960 avaient travaillé à plein temps. On

peut acquiescer une expérience utile en travaillant dans des agences sociales, auprès de groupe de jeunes et dans des camps d'été.

Les diplômés trouvent d'excellentes occasions d'emploi dans une grande variété de domaines. Les ministères fédéraux comme le ministère des Affaires du Nord, de la Citoyenneté et de l'Immigration et des Affaires des Anciens Combattants en emploient plusieurs. Des personnes ayant de l'expérience et de la formation dans le service social sont également employées à titre de conseillers dans un certain nombre de programmes de bien-être commandités et administrés par le Gouvernement fédéral. Au service du gouvernement provincial, le travailleur social peut être employé dans les ministères du Bien-être public, la Santé et la Correction et les gouvernements municipaux emploient un certain nombre de travailleurs sociaux dans les Cours juvéniles et les Cours de famille et dans les agences de Bien-être de la famille.

Les travailleurs sociaux peuvent également trouver de l'emploi dans les écoles publiques, dans les agences de travail en groupes comme le YWCA et YMCA, dans des centres communautaires, dans des services spéciaux pour alcooliques, prisonniers ou à titre de préposés à la liberté surveillée ou à la libération conditionnelle.

de la liberté et l'ambition d'aimer tout ce qui est aimable sur terre ?

Toutes ces inquiétudes et ces craintes de contrainte décillent les yeux des adolescents et introduisent ces derniers à leur fidèle compagne sur terre: la souffrance.

La souffrance source de maturation

Dans le labyrinthe des doutes et des peurs de leur âge, les 13-18 découvrent, identifient et reconnaissent la compagne de vie qui porte labeur, épreuve, larme, tristesse... Au début, un pessimisme vague et douloureux tenaille leur âme. Regardant autour d'eux, ils constatent bien que leurs parents se dépensent chaque jour, que leurs maîtres enseignent le recommencement quotidien, que les réalisations sont le fruit du travail assidu et que la nature, sous toutes ses formes, ne donne rien sans exiger le prix de la souffrance. C'est à ce moment de communion avec cette exigeante réalité de la souffrance, que les 13-18 effectuent une large enjambée en avant dans le chemin de leur destinée.

Accepter et s'allier

Il ne suffira pas à l'adolescent d'accepter le fait brutal de la douleur aux mille facettes, il devra, pour progresser et produire, s'allier la souffrance, la mettre de son côté, parler avec elle et s'unir à elle comme à l'instrument indispensable pour parfaire une oeuvre de réelle valeur.

Fusée d'épanouissement

Une fois que le contrat de collaboration mutuelle sera signé avec la souffrance, une fusée d'épanouissement, une bouffée de joie délirante et une montée d'enthousiasme féconde jaillira de tout l'être des 13-18, parce qu'ils auront alors vécu un peu la vérité que la souffrance possède, tout comme le feu, les propriétés de purifier, d'éclairer et de réchauffer.

Abbé Jean-Paul Gélinas, D.Th., l'ami des 13-18.

A la croisée des chemins

Adolescents et "Teen-Agers", SALUT !

La crainte du refoulement psychologique

Les 13-18 devant l'état de vie qui les attire, ressentent brusquement la crainte du refoulement psychologique, de la limitation de la liberté et du rétrécissement de l'amour. La peur des prérequis, des longues années de préparation et des innombrables heures d'études et d'examen, les prend à la gorge. Que deviendront la personnalité, les rêves de voyage, les désirs d'escapade, la conquête

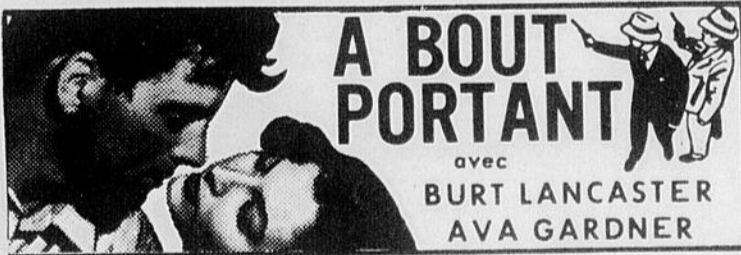
COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2812

SAM., DIM., LUN., MAR., MER., JEU.,
26 - 27 - 28 - 29 - 30 JUIN, 1 JUILLET 1965



AUSSI



Au Vimy, samedi, à 1.30 hres, pour les enfants, on présentera le film : DU SANG DANS LE DESERT

En y songeant bien

Quelle risée de vouloir connaître le monde et prétendre diriger ses semblables, alors qu'il est si compliqué de mener sa propre barque et de savoir en définitive ce que vaut le pilote.

Etre à la fois conciliants et forts est un double devoir, une double nécessité.

Il y a trois sortes d'amis: les amis qui vous aiment, les amis qui ne se soucient pas de vous, et les amis qui vous haïssent.

Toute pénible que cette vérité puisse être pour les mathématiciens, il faut cependant le dire: la nature ne les a pas fait pour occuper le premier rang. Hors quelques géomètres inventeurs, elle les a condamnées à une triste obscurité... La gloire est née sans ailes; il faut qu'elle emprunte celle des Muses quand elle veut s'envoler aux cieux.

Cote morale des films

ABBREVIATIONS :

T signifie Pour Tous.
AA signifie Adultes et Adolescents.
A signifie Adultes.
AR signifie Adultes avec Réserves.
D signifie A déconseiller.
P signifie A proscrire.

Des filles, encore des filles (A)
Le couteau dans la plaie (AR)
A bout portant (?)
Ne m'envoyez pas de fleurs (AA)
La femme de paille (AR)
Les trois soldats de l'aventure (A)
Ballade pour un voyou (AR)
Opération livres rouges (A)
Le diabolique Docteur Mabus (A)
L'enfer vert (A)
Quand la chair succombe (D)
Les nuits du monde (D)

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDEON

JEU. SAM. DIM. 24-26-27 JUIN

DIVISION Brandebourg

Criminels de droit commun ou volontaires de la mort

PROGRAMME DOUBLE



Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ÉCRAN GÉANT ET CINÉMASCOPE

VEN., SAM., DIM., 25 - 26 - 27 JUIN 1965



AUSSI



Le Vimy présentera samedi à 1.30 hres pour les enfants le film : DU SANG DANS LE DESERT
A NOTER : Que jeudi, fête de la St-Jean, le Royal sera fermé mais sera ouvert vendredi soir.



Tissus Importés de grande classe et d'une qualité recherchée

Valeur
\$100.00 Kid-MoHair
\$100.00 Garnett
\$110.00 Vicuna
\$120.00 Pure soie italienne



Complets exécutés à la main tenue habillée

Aussi beau choix d'habits, blouses sport grandeur 24 à 34 pour garçons.

Pour hommes, grandeur 35 à 50



CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté
1ère Avenue, ST-GEORGES

Notre nouveau stock d'été est arrivé pour toute la famille.

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie ● Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS



TEL. 228-3052
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 58 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi 24 juin 1965

Page 5

Étonnant succès des cours de dessin et de peinture

"Plus de trente élèves recevront cette semaine une Attestation Académique et nous attendons une centaine de nouvelles inscriptions pour les cours de l'année prochaine".

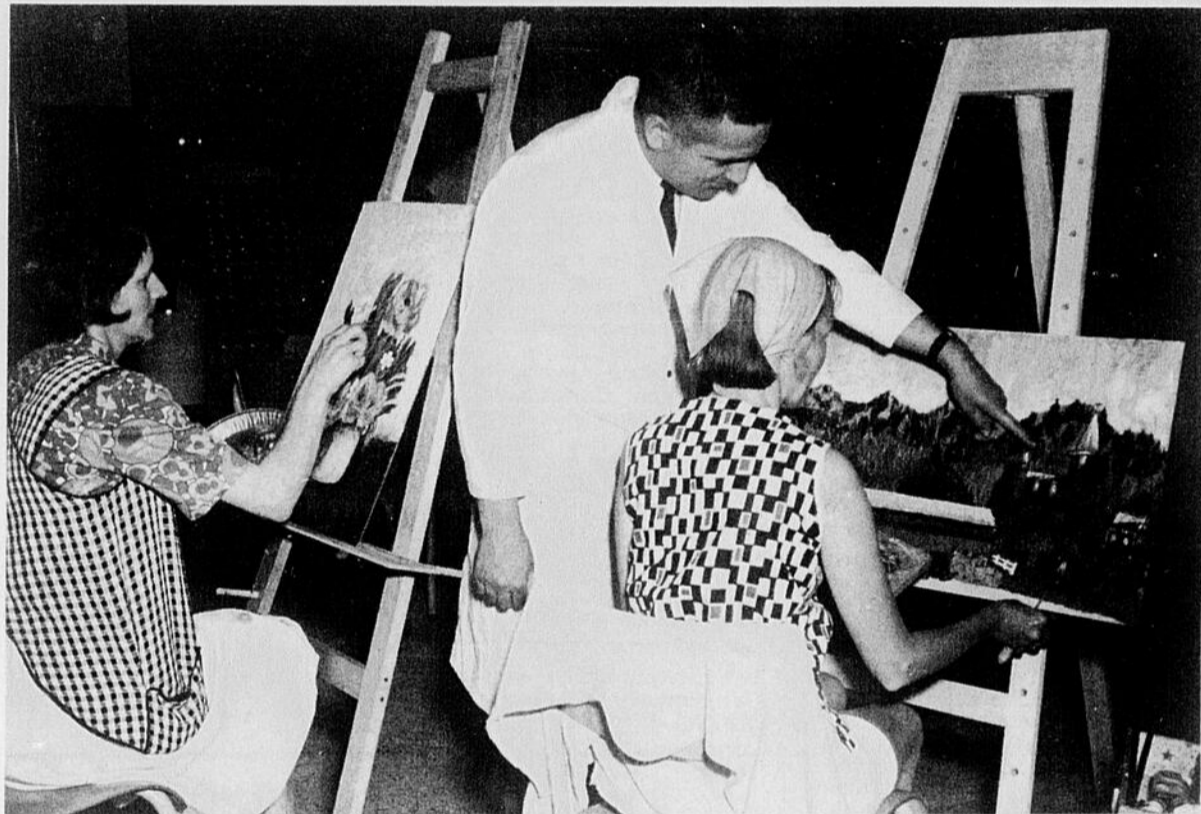
C'est en ces termes que M. Charles Bégin, professeur d'art, commentait les cours de dessin et de peinture offerts aux adultes par le Ministère de l'Éducation, sous l'égide de l'École de Métiers de St-Georges.

Le cours, d'une durée de soixante heures, était distribué en vingt leçons de trois heures chacune; il débuta le 12 avril dernier pour se terminer hier soir, mercredi, par une exposition des travaux des élèves.

Ces élèves, tous des adultes, étaient au nombre de 55 au moment de l'inscription; cependant, une vingtaine d'entre eux durent abandonner en cours de route pour se consacrer à leurs études principales. Selon le témoignage même

de M. Bégin, tous ont vivement apprécié cette initiative qui leur a permis d'acquérir de précieuses connaissances en matière artistique.

Les deux titulaires, MM. Charles Bégin et Pierre Rodrigue, ont adopté une formule éminemment pratique. Après avoir enseigné les notions de bases, ils imposèrent aux élèves des travaux variés que ceux-ci exécutèrent sous l'œil critique de leurs professeurs. "Dans l'ordre artistique, explique M. Bégin, il ne s'agit pas



Le professeur Charles Bégin guide une élève dans la réalisation d'un tableau qui respectera

les règles de l'art tout en laissant à l'artiste la liberté d'exprimer sa personnalité.

de dire à l'élève comment dessiner ou comment peindre; il faut toujours respecter la personnalité du créateur et se contenter de le guider sans détruire ou contrarier son inspiration et son imagination".

Développement culturel

On trouve toutes sortes de gens parmi les élèves de ce premier groupe: professeurs, médecins, mères de famille, étudiants, religieuses, ouvriers,

commis, etc... C'est un ensemble qui, à première vue, peut paraître hétéroclite mais où tout le monde est uni par l'amour de l'art et dans un grand désir de se perfectionner sans cesse.

Comme nous le précise M. Bégin, ce qui compte le plus dans ce genre d'étude, c'est la culture générale acquise par les élèves. En plus d'apprendre à mieux travailler avec le crayon ou le pinceau, ils développent leur sens de l'observation, la science des ombres et des couleurs ainsi que les secrets de la perspective.

Deux ou trois de ces élèves ont bien voulu nous donner leurs impressions personnelles. Ils sont tous enchantés de s'inscrire aux cours de deuxième année qu'on inaugurerait l'an prochain à leur intention.

M. VEILLEUX REMERCIE

M. Henri-Louis Veilleux, réélu la semaine dernière commissaire d'écoles à St-Georges-Ouest, nous prie de transmettre ses plus sincères remerciements à la population de cette municipalité qui vient de lui donner un si généreux témoignage de confiance.

M. Veilleux interprète ce verdict comme un encouragement à continuer l'oeuvre qu'il poursuit, en compagnie des autres commissaires, en faveur de la gent écolière.

Soyez certain que vous ne pouvez pas avoir ces deux avantages d'être dans la joie en ce monde et de régner ensuite avec Jésus-Christ. — IMITATION

Aux vilégiateurs

L'abbé J. Poulin annonce l'ouverture des dessertes estivales pour dimanche prochain, le 27 juin, au lac Raquette et au Lac Poulin de St-Benoit. Au lac Raquette, les messes seront célébrées à 8.30 h. et 9.30 h. tandis qu'au lac Poulin elles auront lieu à 8 heures et à 10.30 h.

Service postal

La livraison postale par facteurs ne commencera pas avant sept ou huit semaines. On demande toutefois aux résidents d'installer le plus tôt possible leurs boîtes. Ces boîtes doivent être placées près de la porte principale au même endroit que le numéro civique.

Si vous n'avez pas de numéro à votre porte, voyez immédiatement le secrétaire-trésorier de votre ville qui se chargera de vous en attribuer un.

À LOUER

5 chambres très modernes meublées; salon avec TV plus chambre de bain, à prix très raisonnable, situées sur la 27e rue à St-Georges-Est, voisin de la manufacture Lapointe. (aussi très beau logement à louer). S'adresser à: Paul-Henri Thibaudeau, tél. 228-5113, St-Georges-Est. (2fs 24 juin, 1981)

Fantaisie sur le golf

UN NOM

pour chaque trou



par Roger Bolduc



LE TROU No 5

Les meilleurs golfeurs ayant évolué sur le terrain local s'accordent à dire que ce trou est le plus difficile du parcours.

Je ne suis pas un expert et je leur fais largement confiance. D'autant plus que j'ai expérimenté, comme tout le monde, les embûches du numéro 5: un vicieux qui commence en entonnoir et s'encombre de fossés avant de déboucher sur un vert ceinturé de marécages et de boisés.

Il est rusé ce trou, sournois même, et s'il avait le don de la parole, je suis certain qu'il vous conseillerait la gauche quand il faut frapper à droite et recommanderait un fer 7 quand il suffit d'un 9.

Les cavités n'y font pas défaut, pas plus que les rigoles, les arbres gênants et une rivière très profonde qui ne laisse aucun espoir au golfeur maladroit.

x x x

Avez-vous déjà joué le cinquième trou à la brunante? On est alors plongé dans une ambiance presque sinistre où chaque arbre est un fantôme hallucinant et chaque mamelon un monstre accroupi.

On se croirait décidément au centre d'une région lunaire, exposé sans défense aux attaques d'ennemis inconnus. C'est vraiment un trou qui respire la fourberie, l'hypocrisie et la trahison.

Celui-là mérite donc un nom de traître et je n'en connais pas de plus méprisable que le tristement célèbre JUDAS.

x x x

Il ne s'agit pas ici d'honorer un individu peu reluisant, mais de stigmatiser plutôt un cinquième trou de nature détestable.

D'autre part, cette appellation peut constituer une sorte de défi pour les golfeurs dévots: chaque fois qu'ils vaincront ce trou en réussissant la normale ou un birdie, ils auront la suprême satisfaction d'avoir rendu à JUDAS la monnaie de sa pièce.

De ses 30 pièces!

(La semaine prochaine, le trou No 6)

La journée otéjiste

La direction de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de l'Assomption vient de faire connaître les activités qui rempliront chacune des journées de l'été à l'OTJ de cette paroisse.

On désire fournir ces détails aux parents afin qu'ils connaissent mieux le genre de récréations qu'on propose à leurs enfants et pour fixer plus facilement les heures de départ et d'arrivée à la maison.

Dans l'avant-midi, le programme est établi comme suit:

9.15 hres: Ouverture et rassemblement. Début des activités (balle-molle et autres jeux).

10.15 hres: Début des cours de natation. Autres activités: Piste et pelouse, Bricolage, Petits jeux.

11.00 hres: Chant, histoire. Préparation d'activités spéciales.

11.30 hres: Fin des activités (sauf cours de natation qui se terminent à midi).

11.45 hres: Dîner pour ceux qui demeurent sur le terrain.

L'après-midi:

1.15 hre: Ouverture et rassemblement. Jeux libres: Autres activités: Bricolage, tournois, activités spéciales.

2.30 hres: Bain pour tous. 3.45 hres: Fin du bain. Jeux. Tournois. Préparation d'activités.

4.30 hres: Fin des activités. 4.30 hres: Réunion des moniteurs et des monitrices.

Tous ces amusements variés sont faits sous la direction de moniteurs et monitrices aussi sérieux qu'expérimentés. Aux piscines, Georges Cloutier et Benoit Poulin s'occupent des garçons; Louis Roberge et Augustine Nadeau se chargent des filles.

Partout ailleurs sur le terrain, les responsables sont Richard Côté, Richard Roberge, Richard Bisson, Jean-Luc Bureau, Claude Morin, Ginette Roberge, Francine Poulin, Camille Gilbert, Louis-André Fortin, Roxane Cloutier et Marie-Claude Cloutier.

GRADUÉE



Félicitations à Mile SUSAN POULIN, graduée du Collège O'Sullivan, de Québec, le 30 mai, avec la mention "Grande Distinction" (88.1%). Elle faisait son cours de sténo-dactylographie bilingue. Elle est la fille de M. et Mme Saint-Jean Poulin de St-Georges Station.

Assemblée générale

des sociétaires de la
Caisse Populaire
DE ST-GEORGES

Il y aura prix
de présence.
Invitation spéciale
aux dames.

DIMANCHE SOIR

le 27 juin

au sous-basement de la
Caisse Populaire
St-Georges-Ouest

ST PROSPER

Noces d'Argent

M. et Mme Jean-Robert Samson de St-Prosper ont été l'objet d'une belle cérémonie, dimanche le 20 juin à l'occasion de leur 25e anniversaire de vie conjugale.

La célébration débuta par une messe d'action de grâces à cinq heures de l'après-midi avec M. l'abbé Emile Tardif, frère de Mme Samson, comme célébrant.

La cérémonie religieuse fut suivie d'un banquet à la maison paternelle étaient présents ses enfants: M. et Mme Jean-Robert Samson; Michel, Lise, Renée, Reine, Paule, Claude, Luce et Sylvie ainsi que la petite fille Anne. Les invités présents étaient: les abbés Emile Tardif, Roland Fortier, Patrice Morin, Jean-Fidèle Paradis; Mme Gédéon Tardif, mère de Mme Samson; Mlle Simone Tardif; M. et Mme André Leblon; M. et Mme Edouard Tardif; M. et Mme Grégoire Tardif; M. et Mme Dovila Maltais; Mme Gertrude Couture; Mme Norbert Samson, mère du jubilaire; M. et Mme Jean Samson; M. et Mme Michel Samson; Mlle Lise Samson; M. et Mme Henri-Louis Roy; M. et Mme Georges Allen; M. et Mme Laurent Cloutier; M. Laurent P. Samson; Mlles Hélène, Alvine Samson; notaire Louis Ferland; M. et Mme Serge Morin.

M. Laurent Paul Samson agissait comme maître de cérémonie. Sylvie leur fille, présenta une gerbe de roses et Luce présenta une bourse bien garnie.

En quelques paroles gracieusement exprimées M. Jean, leur fils aîné offrit au nom de toute la famille des vœux de bonheur.

Heureux de ces sincères manifestations M. Jean-Robert Samson offrit des remerciements à sa femme et à ses enfants qui ont prouvé encore une fois de plus leur affection à l'occasion d'une si belle fête, merci aux abbés et à tous ceux qui ont contribué à cette fête si bien réussie.

Le tout se termina par une soirée récréative, l'on se retira à une heure assez avancée en souhaitant aux heureux jubilaires de fêter leur cinquantième anniversaire.

Mariage

Le 19 en l'église de Ste-Aurèle a été béni le mariage de M. Benoit Bernier fils de M. et Mme J.A. Bernier de St-Prosper à Suzanne Gabourie fille de M. et Mme Joseph Gabourie de Ste-Aurèle.

Le 12 juin a été béni à Québec le mariage de M. Laurent Goulet à Mme Vve Léontine Lagrange de Québec. Après la cérémonie religieuse la réception pour les invités a eut lieu chez M. Lucien Dionne, son fils.

Décédé accidentellement

Le 17 juin est décédé accidentellement en travaillant dans un chantier américain M. Adalbert Rodrigue époux de dame Marie-Anne Coté à l'âge de 62 ans, il demeurait à Sherbrooke, mais était autrefois de St-Prosper.

Il laisse dans le deuil son épouse, une fille, Mlle Véroni-

que Rodrigue, un garçon, M. Gérard Rodrigue; un frère et belle-sœur: M. et Mme Maurice Rodrigue de St-Prosper; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Arthur Gagnon de Manitowidge, Ont., M. et Mme Albertine Taylor de Redrock, Ont.; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Aimé Coté de St-Prosper; M. Romain Rancourt de Rouyn; M. et Mme Eddy Rodrigue de Québec; Mme Albert Morin de Québec; Mme Mathias Morin de Montréal; M. et Mme Victorien Bourdon de St-Cyprien; M. et Mme Joseph Coté de St-Georges; M. et Mme Léon Coté de Ste-Germaine, Abitibi, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Service et sépulture le 21 juin.

Fermières

L'assemblée se tenait à la salle paroissiale le 15 juin en présence de 47 fermières.

Prière par Mme la présidente mots de bienvenue par Mme Raoul Pruneau, elle nous a parlé de son voyage à Ste-Rose, fête à laquelle les fermières avaient été cordialement invitées, deux dames seulement s'y sont rendues.

La fête était grandiose. Les deux députés étaient présents au souper aussi Mme Jolin présidente de la Confédération. Dommage qu'il n'y avait pas plus de nos membres présents. Ils ont manqué quelque chose. A noter que les maris étaient aussi invités. Félicitations à Mme Pruneau pour son excellent compte rendu. Chaque mois elle nous fait découvrir de nouvelles personnalités. Comme toujours notre bibliothécaire a de nombreux livrets à distribuer. Nous la remercions de son

zèle. Les deux nouvelles mames de ce mois-ci sont: Mme Fernand Loignon et Mme Philippe Goulet. M. le vicaire était des nôtres encore ce soir. Nous sommes toujours heureuses de sa présence à nos assemblées, nous comptons et lui souhaitons d'être encore plusieurs années parmi nous, nous le remercions de son dévouement.

- Nous avions deux tours d'appel; quel programme vous plait le plus à la télévision.

- Nous donner des nouvelles intéressantes.

- Manière de bien réussir les patates frites par Mme Florian Tanguay.

- Bonne chance à Mme Bruno Goulet pour le mot de bienvenue le 17 août, car juillet c'est vacances.

- Les prix de présence furent gagnés par Mme Roland Létourneau, Mme Josaphat Binet, Mme Auguste Pruneau, Mme Henri Boutin et Mlles Louise Roy et Yolande Larochelle.

- Aux dames fermières qui veulent venir à Armach le 29 juin, prières d'appeler à 16 W 4.

SAINT-CÔME

Mariages

Samedi le 26 juin sera béni le mariage de Mlle Yvette Pomerleau, fille de M. et Mme Ernest Pomerleau à M. Yvon Turgeon de St-Georges, fils de M. et Mme Léopold Turgeon.

Samedi le 26 juin sera béni le mariage de Mlle Yvette Rodrigue, fille de M. et Mme Georges Rodrigue à M. Louida Beaudoin de Ste-Aurèle, fils de M. et Mme Laurier Beaudoin.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Nos malades

Prompt retour dans sa famille à Mme Germain Larivière qui est présentement hospita-

lisée à Québec pour intervention chirurgicale.

- Prompt rétablissement à Mme Michel Bélanger qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

Naissance

M. et Mme Michel Bélanger (Camilla Lachance) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie-Berthe-Irma. Parrain et marraine, M. et Mme Nazaire Bélanger, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Guy Gauthier. Nos félicitations aux heureux parents.

Notes sociales

M. et Mme Ignace Bergeron, Mme Albert Bergeron, M. et Mme Léo Fortin, M. Raymond, Joseph, Léopold, Rolland, Georges-Henri Bergeron, Mme Florian Morin, M. et Mme Roméo Bergeron à St-Emile pour assister aux funérailles de M. Gustave Bergeron.

- Mme Jean-Marie Toulouse, Mme Charles Côté, Mme Jos Bolduc, Mme François-Rémi Poulin, Mme Hormidas Fortier et sa fille Monique, Mme Laurent Létourneau, Mme Albert Bélanger, Mme Henri Dumas, Mme Prévost en pèlerinage à Notre-Dame du Cap dimanche dernier.

- Madame Ladislav Bélanger, de passage à St-Tite des Caps, à l'occasion du décès de Mme Rosario Ferland.

Les convenances se sentent et ne se démontrent pas — CHESNELONG



Félicitations à Mlle GINETTE LARIVIERE de St-Rodrigue, qui a suivi les cours de sténodactylo bilingue au Lycée St-Joseph de Charlesbourg et qui a obtenu une position de sténographe bilingue dans le bureau de "United Store Ltd" de Charlesbourg. Notons que Mlle Larivière a de plus réussi les examens d'admission au Service Civil.

Note sociale

M. et Mme Germain Roy et M. et Mme Hormidas Roy ont assisté en fin de semaine au 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Paul Roy de Joly. Ils ont également rendu visite à MM. et Mmes Raymond, Gérard et Joseph Roy de Val-Alain.

GARAGE RAOUL BOURQUE

Vendeur autorisé
des tracteurs et machineries agricoles
CASE

Vente, réparations et échange Choix complet de pièces
ST-BENOIT LABRE, Cté BEAUCE — — Tél: 23

ROBERT PÉPIN

Distributeur en gros
280, 2e Ave., St-Georges-Est

STAINLESS STEEL

TRI-PLY SUPERWEIGHT STAINLESS STEEL 18-8

COOKWARE



se fait une spécialité de vous offrir les plus beaux sets d'ustensiles d'acier inoxydable; de même que polisseuses, balayeuses et set de vaisselle dans une gamme variée. — PRIX TOUT A FAIT SPÉCIAUX POUR UN TEMPS LIMITE. — Marchands, Vendeurs, Venez sans tarder profiter de ces offres colossales.

Robert Pépin

votre distributeur en gros
de confiance à St-Georges-Est.

Ensemble GOURMET de 19 pièces, tel qu'illustré. (1) chaudière d'un pinte et couvert, 1 chaudière de 2 pintes avec bain-marie et couvert, chaudière de 3 pintes et couvert, petite poêle et couvert, grande poêle et couvert, rôtisserie à couvert profond, support d'œufs et 5 tasses).

9019 — Ensemble Gourmet
9001 — Chaudière 1 pinte et couvert
9002 — Chaudière 2 pintes et couvert
9002DB — Bain-marie 2 pintes

9003 — Chaudière 3 pintes et couvert
9003DB — Bain-marie 3 pintes
9009 — Chaudière 4 pintes et couvert
9005 — Petite poêle et couvert
9006 — Grande poêle et couvert
9007-11 — Rôtisserie à couvert profond



Naissance

Richard, enfant de M. et Mme Aurèle Poulin (née Louise Busque) de Labrieville, est heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur née le premier juin et baptisée le 6, sous les prénoms de Marie, Josée, et Line; parrain et marraine, M. et Mme Gérard Lachance de St-Georges-Ouest, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme Alcide Lachance du Lac Ste-Anne, également oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Aurèle Poulin, mère de l'enfant.

personnes étaient présentes, il y eut aussi démonstration d'un tapis tressé par Mme Gérard Morin, un gilet pour bébé par Mme Rosario Poulin et une tarte à la rhubarbe que nous eûmes le plaisir de déguster par Mme Pierre Maheux; tirage de prix de présence donné par des fermières, gagnés par Mmes R. Poulin, Théophile Bolduc et Antonio Boutin.

Rendez-vous pour juillet, en août nous n'aurons pas de réunion, en terminant Mme Rosario Poulin nous donna une recette de gâteau aux dattes.

SAINT-RENÉ

Mardi le 8 juin avait lieu la réunion mensuelle des dames fermières sous la présidence de Mme D. Vachon, Mlle Label, technicienne de l'hydro-Québec nous fit une conférence avec projection de films sur la cuisson à l'électricité, elle fit faire aussi le tirage de trois belles nappes qui furent gagnées par Mmes Onésime Caron, Pierre Maheux et Marcel Vachon, 24

Sympathies

Sincères sympathies à la famille Giguère éprouvée par la mort de M. Lauréat Giguère survenue au Sana Ste-Germaine après une longue maladie, la dépouille mortelle fut exposée à la salle paroissiale de St-René.

Note sociale

M. et Mme Paul E. Gilbert et leurs enfants en visite à Ste-Justine chez M. et Mme Alphonse Carbonneau à l'occasion de la fête des pères.

A 8 heures dimanche soir prochain aura lieu à la salle paroissiale de St-Philibert un programme "Poule-aux-oeufs-d'or" suivi de danses canadiennes. Cette soirée est organisée en l'honneur de Carmelle Ière, duchesse des Erables, dans les cadres de la fête champêtre qui doit avoir lieu le 11 juillet à St-Philibert.

Nos étudiants

Lundi M. le Curé visitait le couvent et les écoles pour les examens et la distribution des prix, bonnes vacances à tous nos étudiants, et à leurs institutrices, merci pour le dévouement qu'elles ont montré dans l'enseignement de nos enfants.

Accident

Une fillette de M. Eug. Lesard eut la chance de s'en tirer avec des égratignures lors qu'elle fut frappée par une auto mobile sur le chemin public l'automobile était conduite par M. Nadeau de St-Gédéon.

c'est le temps des aubaines chez

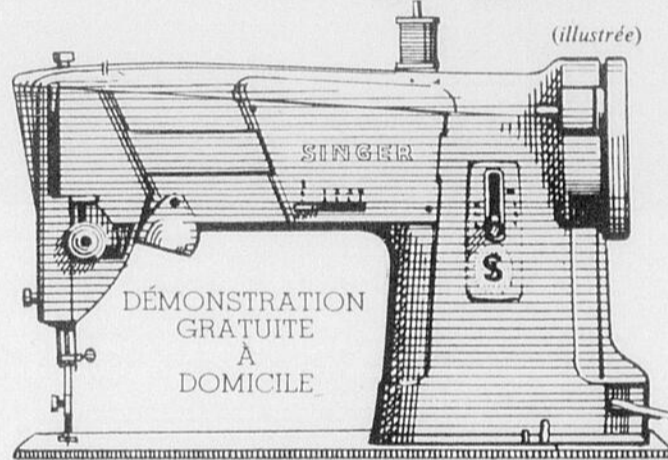
SINGER*

C'est en été que vous faites les meilleurs achats chez Singer. Les prix y sont plus bas que jamais! Mais ces prix spéciaux ne vous sont offerts que pour un temps limité. Hâtez-vous d'aller épargner chez Singer cet été!

Sans précédent! Une machine à coudre

ZIGZAG de SINGER

pour seulement **99.95**



- Fait les reprises, ourlets, applications, etc. au point zigzag, sans accessoire spécial
- Légère, facile à transporter
- Excelle aussi dans la couture droite
- Exécute tous les points en marche avant ou arrière
- Canette escamotable
- Mallette ou meuble au choix, moyennant supplément.

une machine à coudre zigzag

réduite à seulement **189.95** (avec mallette)

De marche douce et silencieuse. Dotée de toutes les caractéristiques que vous puissiez désirer. Idéale pour la couture courante. Munie de disques mode pour points de fantaisie, et d'aiguilles jumelées pour de superbes effets décoratifs. Logée dans une élégante mallette.

un ensemble à couture complet

pour seulement **114.14**

Comprenant: • Machine à coudre Singer, idéale pour les jeunes ménages. Enfilage simplifié; canette-escamotable. • Meuble de style élégant • Tabouret assorti • Cours de couture gratuit.

Commencez aujourd'hui à faire votre couture: voici tout le nécessaire, pour 114.14 (comprend machine à coudre, meuble et tabouret)

Toutes ces machines vous offrent les avantages suivants: - Cours de couture gratuit - Service Singer - Garantie à vie.

CERCLES DE COUTURE SINGER

304, 1ère Avenue
St-Georges tél. 228-3942

*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada Ltée.

à la tienne, tienne... mon vieux!



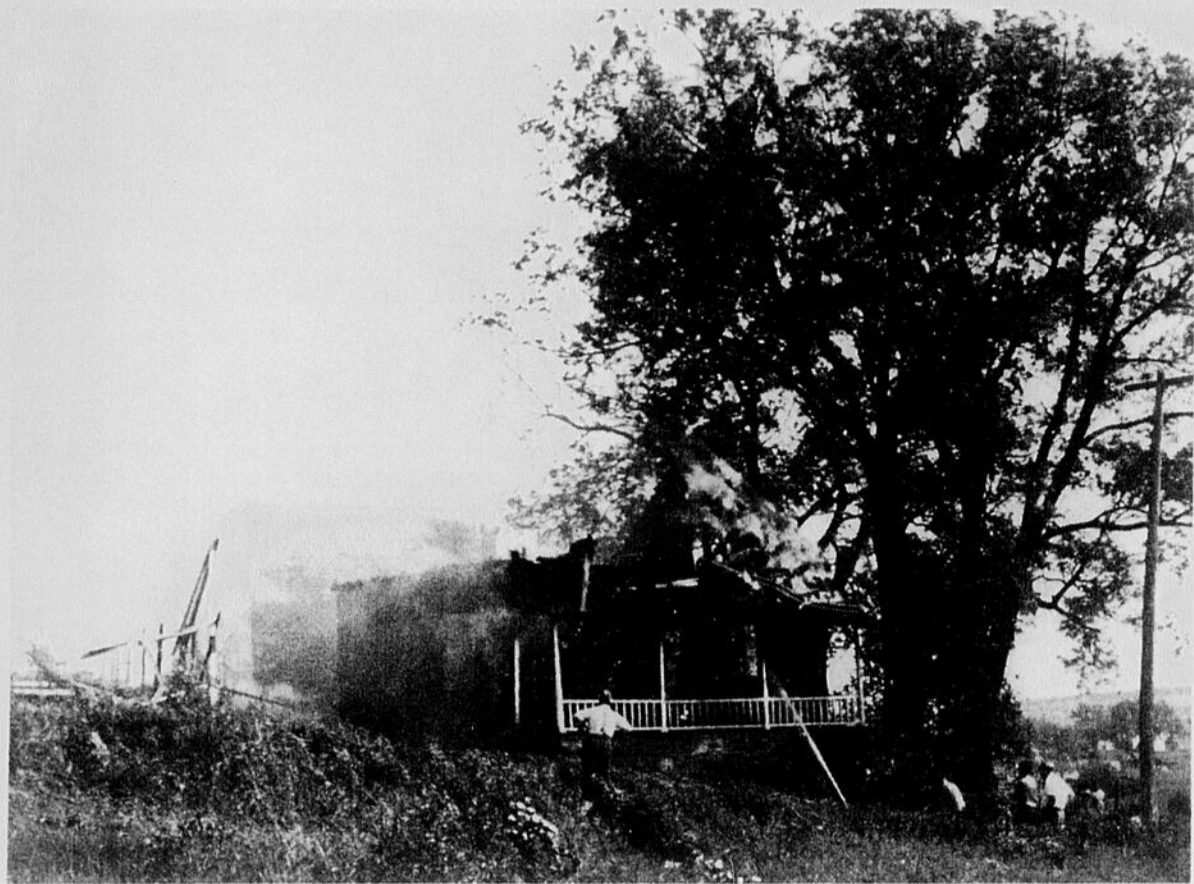
La popularité du gros gin HENKES augmente chaque jour. Cela n'a rien d'étonnant. Le gros gin HENKES, célèbre dans le monde depuis 1824, plaît à tous ceux qui l'essaient par son goût exclusif et son arôme exquis.

Demandez **LE GROS GIN HENKES**

"LE GIN AUX MÉDAILLES D'OR"



EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS DE LA RÉGIE • 10 OZ. 169D • 25 OZ. 169E • 40 OZ. 169F



Quelques minutes avant la tombée du journal hier après-midi, un incendie faisait rage sur la deuxième avenue à Ville St-Georges. Deux maisons appartenant à M. Ernest Veilleux et à M. M. Thibaudeau étaient déjà la proie des flammes tandis que quatre ou cinq autres ré-

sidences demeuraient sous la menace d'une conflagration. Les pompiers des deux villes mettaient tout en oeuvre pour protéger les propriétés voisines du brasier dont on ignore encore l'origine.

SAINT-LUDGER

Notes sociales

M. et Mme Josaphat Quirion, ainsi que les parents de M. l'abbé Gaston Quirion, de Pont-Viau lui ont rendu visite en fin de semaine.

M.M. et Mmes Amédée Parent, Jos. Parent de Nantes, Armand Beauchesne de Sherbrooke, Hercule Lecours de Cornwall, Armand Rodrigue de Plessisville, Paul Hardy de Québec, Lucien

Dallaire de Québec, Henri-Louis Lamontagne de Sherbrooke, Léopold Lamontagne de Sherbrooke, Florent Godfrind étaient à St-Ludger, ces jours derniers, les hôtes de parents.

M. et Mme Rosaire Carrier de Manicouagan et leurs deux enfants ont passé une courte vacance à St-Ludger.

M. et Mme Réginald Carrier, de Labrieville, M. Adélar Carrier de Bristol, Mlle Pauline Carrier de l'Institut Molée de St-Côme. M. et Mme Germain

Carrier de Magog, dans leur famille à St-Ludger à l'occasion de l'arrivée d'Afrique du Rév. Père Clermont Carrier P.B., tous se sont rendus à l'arrivée du Père à Dorval, ces jours derniers. Le Rév. Père Carrier effectuera un séjour de repos d'une durée de sept mois au pays.

Le Rév. Père Gerard Boulanger, o.m.i., curé de Shefferville, à St-Ludger, ces jours-ci, rendant visite à ses parents et amis.

M. et Mme Bernard Carignan de Montréal à St-Ludger ces jours derniers, où ils ont rendu visite à M.M. et Mmes Roméo Turgeon et Adrien Bolduc.

M. l'abbé Lucien Morin, curé de St-Cyprien à St-Ludger, samedi dernier, à l'occasion du mariage Bégin-Rodrigue.

M. et Mme Armand Beauchesne de Sherbrooke à St-Ludger ces jours-ci.

M. et Mme Paul Hardy et Mme Lucien Dallaire tous de Québec, également à St-Ludger.

M. et Mme Henri-Louis Hamel ainsi que M. et Mme Léopold de notre paroisse, à St-Augustin à l'occasion du décès de M. J. Gingras, père de Mmes Hamel et Morin.

M.M. et Mmes Amédée Parent et Jos. Parent de Nantes à St-Ludger également, ces jours-ci.

M. et Mme Emile Blais d'East-Angus à St-Ludger.

M. et Mme Henri Fillion à Montréal, ces jours-ci.

M.M. et Mmes Arthur Gérard de Boston, J. Baptiste Bégin de Rochester, Gérard Bégin de Hartford, Conn., C. Lessard des Etats-Unis, Emile Bégin de Hartford Conn. Bernadin Boutin de Trois-Rivières, Emile Boutin de Stanford, Conn, A. Boutin de Montréal, les hôtes de M. et Mme Antonio Bégin ces jours derniers.

Mme Charles Fecteau, au nombre des cinq membres de l'exécutif des Dames libérales de

Frontenac, qui ont assisté aux assises provinciales de la Fédération, à Québec.

Mariage

Samedi le 12, M. l'abbé Lucien Morin, curé de St-Cyprien Dorchester oncle du marié, bénissait le mariage de Mlle Lilliane Bégin, fille de M. et Mme Roger Bégin de notre paroisse et de M. Poulin Fodrigue de Sherbrooke, autrefois de notre paroisse. La réception après la cérémonie religieuse eut lieu à la salle Quirion.

Noces de rubis

Les parents et amis de M. et Mme Odilon Gilbert, souligneront avec brio, dimanche le 27 juin prochain, le quarantième anniversaire de leur mariage.

La fête se déroulera à la salle de l'Hôtel Quirion.

Noces d'argent

Dimanche le 4 juillet prochain de belles démonstrations, marqueront avec éclat les noces d'argent de M. et Mme Robert Létourneau. Félicitations et vœux à ces heureux jubilaires.

CONSULTEZ NOS PETITES ANNONCES

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER



Tél. 228-2966 C. P. 365

RUSSEL POULIOT

Pavage d'asphalte

COURS PRIVÉES, STATIONNEMENT, ETC.

Estimation gratuite

32e Rue Ville St-Georges-Est, Beauce

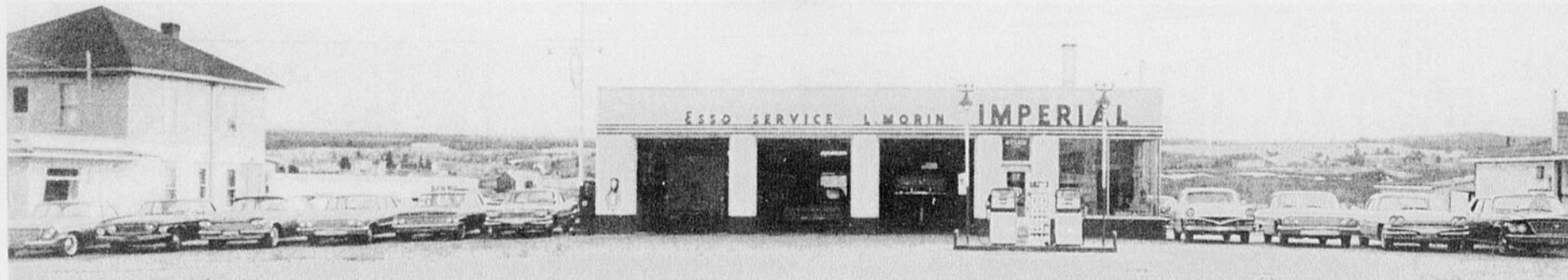
Station de Service

A l'entrée de St-Georges-Est, extrémité Nord



LIONEL MORIN

ST-GEORGES-STATION TÉL. 228-3831



VOUS OFFRE LES PLUS BELLES
AUTOS USAGÉES REMISES À NEUF,
À DES PRIX DÉFIANT LES
MEILLEURES AUBAINES QUI PEUVENT
VOUS ÊTRE OFFERTES AILLEURS

Voyez et comparez

CES BAS PRIX SONT RENDUS
POSSIBLES GRÂCE À NOTRE COÛT
D'ADMINISTRATION TRÈS RÉDUIT

25 VOITURES USAGÉES
de différentes marques connues

Grand spécial de juillet

pneus atlas, flancs blancs - garantie de 18 mois-

750 x 14 nylon **\$14.50**

PROFITEZ DE NOTRE GRAND SPÉCIAL
DES VACANCES



Samedi le 29 mai, en l'église de St-Côme, était béni le 50ième anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Veilleux. M. le curé Laberge célébra la cérémonie et les dames de Sainte-Anne formaient l'ensemble vocal. Après la cérémonie religieuse, une réception fut offerte aux jubilaires et à leurs invités, à l'hôtel Arnold de St-Georges. A cette occasion, on remarquait la présence des témoins, M. Alfred Dumas, M. Joe McCollough, le maire, M. et Mme Lucien Pauget, ainsi que tous les enfants, M. et Mme Firmin Veilleux, Mme Marie, M. Elie Gagné, M. et Mme Paul Poulin, tous de

St-Côme, M. et Mme Bertrand Genesse d'Omerville, M. et Mme Georges Veilleux, M. et Mme Nazaire Veilleux, M. et Mme Henri-Paul Gagnon de St-Côme, Mlle Paule Veilleux et ami de Magog, M. et Mme Raymond Veilleux de St-Côme, Sr Ste-Marcelle de Jésus de Québec, M. Aimé Veilleux et amie de St-Côme, Mlle Doris Veilleux et M. Raymond Bédard de Québec auxquels M. le curé donna bénédiction de leurs fiançailles, ainsi qu'un grand nombre de parents et amis. Le tout se termina par une soirée récréative. (Photo Yvon Fortin)

Construction d'un bureau de poste à Ste-Hénédine

OTTAWA — Un contrat de \$19,540.40 pour la construction d'un bureau de poste à Sainte-Hénédine (P.Q.); a été adjugé à M. Roger Turgeon, de Saint-Anselme (P.Q.); c'est ce qu'annonce aujourd'hui le ministre des Travaux publics, l'honorable Lucien Cardin.

M. Turgeon a présenté la plus basse des dix soumissions décachetées le 13 mai. L'offre la plus élevée se chiffrait à \$29,950.

Cet immeuble à un étage sera construit sur le chemin Sainte-Thérèse. Mesurant 37 pieds sur 31, il comportera 800 pieds carrés de locaux

de travail.

Cet immeuble portera sur un sous-sol en béton et sera construit de bois avec un parement extérieur en brique. A l'intérieur, les plafonds seront en planches de bois et les murs en contreplaqué, tandis que les planchers seront recouverts de carreaux d'amiante ou vinyle.

Il y aura une cour de camionnage et une plate-forme de chargement à l'arrière de l'édifice.

Les plans et devis ont été préparés au bureau du Ministère à Québec. L'architecte régional, M. G.-F. Lecomte, surveillera l'exécution des travaux.

Lésions buccales chez les gros fumeurs

Des auteurs français ont rapporté des observations dans lesquelles on notait, chez les gros fumeurs, des lésions caractéristiques de la bouche.

Ces lésions sont constituées d'une nappe diffuse faite de la juxtaposition de nodules de 2 à 4 mm de diamètre, formant une saillie blanchâtre déprimée en son centre, la dépression centrale étant rouge. Cette plaque de "leucoplasie papulaire" siège surtout au niveau du palais, parfois sur les lèvres.

Elle est associée à un adénome des glandes salivaires sous-muqueuses, et à une dilatation de leurs canaux excréteurs.

Les lésions ne s'observent que chez les gros fumeurs, à proximité de l'agent irritant. Cet agent peut être l'extrémité de la pipe ou de la cigarette; on ne sait pas si l'irritation est causée par la chaleur ou par un toxique. Leur évolution est en règle bénigne; elles regressent à la suppression du tabac, et ne semblent pas exposées à la dégénérescence maligne. Cependant, si cette lésion siège sur les lèvres, où le cancer est fréquent, les auteurs conseillent l'ablation chirurgicale.

NOMINATION DE HEWITT EQUIPMENT LIMITED



M. RICHARD BARIBEAU

M. G. B. Mille, gérant général des ventes de Hewitt Equipment Limited, vendeur de tracteurs chenilles au Québec, est heureux d'annoncer la nomination de M. Richard Baribeau comme agent des ventes et représentant local pour la région de la Beauce.

M. Baribeau a déjà acquis une vaste expérience dans la vente et a suivi divers cours de spécialisation sur les chenilles et équipement connexe. Avec résidence à Québec, ses bureaux seront à la succursale de la compagnie à Québec.

FER À CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGÉS

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Pontres en "H" (beams) de 3" à 21"

- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treillis et pelles mécaniques



VALVES 1" à 8"



Fer neuf et usagé



PALAN

St-Georges-Station



Téls : 228-3520
228-3519



LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE — DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son — Blended Gin — Distillé à Montréal

Connaissez-vous la loi?

Nous soumettrons à votre attention durant les semaines à venir des articles intitulés "Connaissez-vous la loi". Ces extraits concernent particulièrement les véhicules motorisés et différents jugements au sujet de la circulation routière.

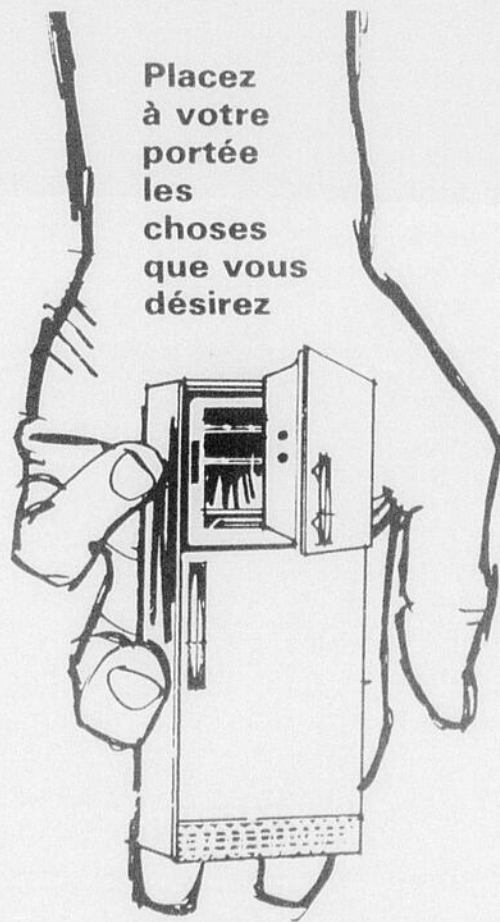
Un camionneur a omis de faire un arrêt avant de s'engager sur une route principale, alors qu'une enseigne officielle: "Arrêt-Stop" lui indiquait de le faire. Une collision survient avec un automobiliste, qui circulait sur la route principale et qui avait donc préséance.

L'automobiliste ayant réclamé du camionneur, la Cour a décidé que le camionneur était responsable de l'accident dans une proportion de 75%, mais que l'automobiliste devait supporter l'autre 25% des dommages, parce qu'il conduisait alors à une très grande vitesse. VOIR: cause no 6617, Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

Un automobiliste veut traverser un boulevard. Il y a un signal d'arrêt. Après avoir exécuté un arrêt complet, l'automobiliste regarde des deux côtés. Un autre véhicule roule sur le boulevard à sa droite, mais lentement, et l'automobiliste juge qu'il a le temps de traverser avant qu'il ne passe. Il s'engage donc sur le boulevard. Un troisième automobiliste apparaît alors. Il double le second, c'est-à-dire celui du boulevard. Une collision survient alors entre le premier automobiliste — celui de la route transversale — et le troisième.

C'est le premier automobiliste qui a été jugé responsable de l'accident. Car, de toute évidence, bien qu'il eut effectué un arrêt, il n'avait pas porté suffisamment d'attention à sa droite et s'était engagé imprudemment sur le boulevard. VOIR: jugement rendu en Cour de Magistrat, à Sherbrooke, au cours du mois de juillet 1958.

Placez à votre portée les choses que vous désirez



BANQUE DE MONTRÉAL

de Plan Financement Familial



Groupez sous le même toit

tout le crédit dont vous avez besoin

PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

Succursale de St-Georges-de-Beauce: MAURICE BURNS, gérant



Les Chanoinesses Augustines Hospitalières étaient jusqu'ici semi-cloîtrées, mais par suite d'un élargissement des règlements, la Rév. Sr Marie-Auxiliatrice de l'Hôtel-Dieu de Lévis était récemment en vacances dans sa famille qu'elle avait quittée il y a 31 ans. Mme Alfred Faucher et ses douze enfants eurent donc la joie de participer à une réunion familiale les groupant tous pour la première fois depuis près d'un tiers de siècle. Sur la première rangée : Joseph de St-Joseph, l'abbé Victorien, vi-

caire à St-Martin, Mme Alfred Faucher de St-Zacharie où fut prise cette photographie, Sr Marie-Auxiliatrice (Marie-Anna), Emile de St-Zacharie. Deuxième rangée : Aurèle de St-Thimothée, Adélarde de St-Zacharie, Mme René Tanguay (Gisèle) de St-Zacharie, Wilbrod de Beloeil, Sylva de St-Zacharie, Mme Léopold Pruneau (Marguerite) de St-Zacharie, Gérard de St-Zacharie et Ls-Philippe de Beloeil.

(Photo Studio Fortin de St-Côme)

Nouvelles de ST-THÉOPHILE

Nos malades

Prompt rétablissement à M. Odilon Boutin qui est de retour dans sa famille après avoir suivi des traitements à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Prompt retour à la santé à Mme Gérard Bolduc hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Naissance

M. et Mme Raymond Vigneault (Evelyn Caouette) ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 7 mai à l'Hôtel-Dieu de Beauce et baptisé le 16 sous les prénoms de Joseph, Vianney, Gilles; parrain et marraine M. et Mme Vianny Caouette, oncle et tante de l'enfant; porteur Mme Raymond Vigneault, mère du bébé.

Notes sociales

M. et Mme Alfred Bélanger, M. et Mme Henri Quirion, M. Jacques Quirion de St-Georges, Soeur Louise-Marie de Québec se sont tous rendus à Martinville afin d'assister au banquet lors de l'ordination de M. Yvan Beaudoin.

M. et Mme Louis Arthur Lefebure, Mme Antonio Lefebure, Mlles Ginette Lefebure et Lisette Poirier, M. et Mme Gérard

Poirier, M. Noël Gauthier tous de St-Théophile à Valleyfield lors du mariage de Mlle Raymond Gauthier fille de M. et Mme Jean-Paul Gauthier à M. Gilles Houle.

M. Gaston Poirier et M. Noël Gauthier de Pensylvanie passent une semaine de vacances dans leur famille respective.

M. et Mme Joseph Boivin, M. René Boivin de Viole Laflèche se sont également rendus à Martinville assister au banquet donné en l'honneur de M. l'abbé Yvan Beaudoin.

M. et Mme Léon Plante passent une semaine en promenade à Valleyfield chez leurs parents et amis.

M. et Mme Paul-Arthur Lapointe de St-Jean-Iberville en visite à St-Théophile à l'occasion des noces d'Or de M. et Mme Fridolin Poulin de Québec.

M. et Mme Adrien Lapointe, M. et Mme Richard Lapointe de Château-Richer en promenade à St-Théophile à l'occasion des noces d'Or de M. et Mme Fridolin Poulin.

M. et Mme John Tremblay du Mass. en visite chez M. et Mme Arsène Lapointe et M. et Mme Alfred Bélanger de St-Théophile.

M. et Mme Gérard Poirier et

leur famille nous ont quitté pour aller demeurer à St-Jean Iberville.

Mme Dollard Pépin a été transporté au Sanatorium Ste-Germaine il y a une semaine.

M. Camil Boivin de Montréal passe quelques jours de vacances dans sa famille M. et Mme Arthur Boivin de St-Théophile.

Mlle Odile Rancourt passe quelques jours chez M. et Mme Joseph Coté, elle a aussi assisté au mariage de Mlle Monique Doyon à M. Jean-Guy Maheux.

Mme Georges Boutin de Nashua en visite chez son frère et belle-soeur M. et Mme Odilon Boutin de St-Théophile.

M. et Mme Albert Nadon, M. Germain Boutin et son amie Mlle Gyslaine Lafleur de Valleyfield ont passé la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Odilon Boutin.

M. Simon Dulac et sa famille nous ont quitté pour aller demeurer à Hartford Conn.

Mlle Elisabeth Mercier passe une semaine de vacances à St-Damas.

M. Joseph-Arthur Jacques de Hartford passe une semaine de vacances dans sa famille M. et Mme Florian Jacques de St-Théophile.

Fête surprise

Le premier juin avait lieu à la résidence de M. et Mme Joseph Coté une grande fête surprise à l'occasion de leur anniversaire de naissance, plusieurs parents et amis de Mme Coté étaient présents à cette fête, on lui présenta quelques cadeaux souvenir.

Nos finissants

Voici les noms des finissants

de l'Ecole de la Trinité de St-Georges, M. Michel Lefebure, M. Yves Rodrigue, M. Jean-Yves Cloutier, Mlles Réjeanne Coté, Jocelyne Bolduc, Francine Rancourt et Zita Gauthier.

Les finissantes de l'Ecole Normale de Beauceville, Mlles Denyse Paquet, Jocelyne Bourque, Denyse Coté, Laurette Paquet; nos meilleurs vœux de bon succès accompagnent tous ces finissants dans leurs nouvelles carrières.



Au sous-sol — Les vraies aubaines

Tout pour chausser la famille
AUX PRIX LES PLUS BAS

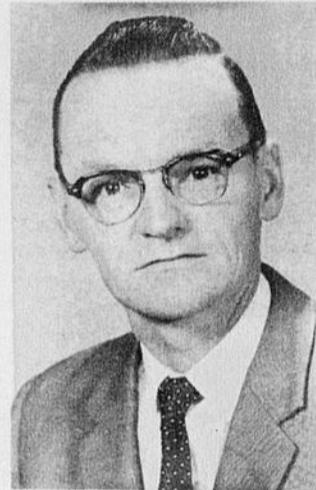
Lot de souliers de toutes sortes à **99¢**

Souliers pour hommes à **4.95**

Souliers en vrai cuir pour dames et jeunes filles à **2.95**

Souliers pour hommes valant 16.95 pour **8.95**

Souliers de toilette pour dames valant 16.95 pour **4.95**



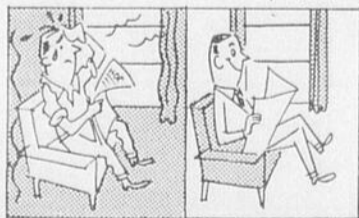
PAUL MAURICE BÉGIN,
chaussures

416, 1ère Avenue,

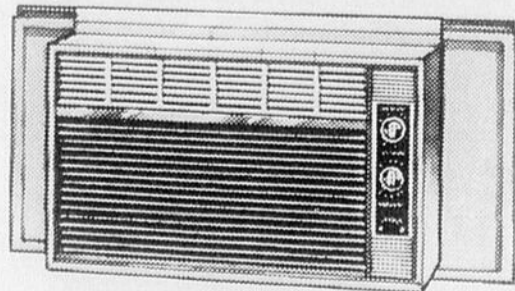
Ville St-Georges

La chaleur vous accable...

Voici la solution



Un système à l'air climatisé



Pour la résidence, le bureau, l'atelier, votre établissement commercial

Consultez :

PHILPEAU RÉFRIGÉRATION

J. M. PHILPEAU, prop.

60, 19e rue — Ville St-Georges — Tél. 228-2862

Pompes et plans d'irrigation

Capacité de mille (1000) gallons par minute - Modèle de 30 pieds par 6 et 5 pouces avec joints - 32 gicleurs de 400-E-R avec moteur de 140 C.V. - 92 tuyaux d'aluminium 6 pouces - Prix d'occasion.

Aussi à vendre à prix d'aubaines

moteurs stationnaires Ford 330 et U.D. 282 International.

S'adresser à

J.X. Levesque Ltée

85 Jacques-Cartier, Nord

Tél: 775-4338

Mont-Joli, Qué.

L'organisation des ventes du Garage National lance sa plus grande campagne d'aubaines avec des prix encore jamais vus dans la région



MARC LABBÉ
Gérant

*J'invite tous les automobilistes à venir
nous voir; soit pour un achat,
soit pour un échange.*

*Je puis vous assurer que vous ferez
une bonne affaire chez-nous.*

*Personne ne repart à pied
du Garage National.*



ST-J. BERNARD
Vendeur



BENOIT VEILLEUX
Vendeur



MARC RANCOURT
Vendeur

**Voici les bas prix
que nous pouvons
consentir sur
ces modèles
"1965"**

EPIC standard	\$1595.00	CORVAIR "500" hard-top	\$2295.00	OLDSMOBILE F85	\$2595.00
ENVOY spécial	\$2125.00	CHEVELLE "300"	\$2395.00	OLDSMOBILE "88"	
CHEVY 11 "100"	\$2245.00	CHEVROLET biscayne	\$2525.00	autom.	\$3375.00

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2ième Avenue

ST-GEORGES-EST

Tél. Service 228-4838

Bureau 228-3424

AVIS À NOS CLIENTS:

**Le garage sera fermé POUR LE SERVICE du 11 au 18
juillet pour les vacances annuelles. Veuillez en prendre note s.v.p.**



Les Scouts de St-Georges invitent la population à se rendre les visiter à leur camp d'été situé sur les rives du lac Fortin à St-Victor. Cette visite générale aura lieu dimanche le 27 juin, de 2 heures p.m. jusqu'à la fin de la journée. Tous ceux qui le désirent peuvent appor-

ter leur nourriture et souper au camp; le soir, un feu de camp spécialement dédié aux visiteurs sera allumé par la troupe. Pour retrouver votre route, il suffit de monter à St-Benoit, de prendre la route de St-Alfred et de suivre les indications placées le long de cette route.

Survie sur une base régionale (G.-Lajoie)

Par Antoine LADOUCEUR

L'avenir des collèges classiques et autres institutions indépendantes ne peut pas faire l'objet d'une solution uniforme à travers l'ensemble du Québec, a déclaré hier le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie.

Il a donné à entendre que des solutions variées seront élaborées au niveau de chacune des régions du Québec.

Cependant, M. Gérin-Lajoie a voulu assurer l'ensemble de la société québécoise que ce serait le "bien général" qui servirait

de critère essentiel pour la mise au point des décisions que prendra son ministère en toute matière affectant ces institutions.

"La richesse représentée par un collège classique dans une région donnée doit être non seulement conservée, mais le nou-

LA SANTÉ PAR LE LAIT

Après une journée d'étude, rien de plus réconfortant qu'un bon verre de lait de la



LAITERIE ST-GEORGES LTÉE

HENRI POIRIER, gérant

Tél. 228-2223
ST-GEORGES, Beauce

Une carrière dans la vente

Ne lisez pas ce qui sult à moins d'être un homme ambitieux. Notre compagnie, l'une des plus importantes institutions financières en Amérique a actuellement une disponibilité pour représentation à Beauceville et région pour un jeune homme sérieux, mûri qui a l'ambition de se tailler un avenir dans les rangs de ses vendeurs de carrière.

Nous faisons passer des tests d'orientation et des cours de préparation et ce programme se poursuit pendant plus de 5 ans, de sorte que vous êtes assurés d'une formation qui vous fait progresser A CONDITION d'être désireux d'apprendre et de vous soumettre à une discipline personnelle qui fera de vous un chef de file.

Pour rendez-vous, veuillez envoyer lettre d'information personnelle, votre curriculum vitae à :

Casier 728 S.L. — St-Georges, Beauce.

veau système d'enseignement que nous sommes à édifier dans chaque milieu et dans l'ensemble de la province doit faire à cette richesse la place qui lui permettra de donner sa pleine valeur au service de la communauté québécoise".

Dans un discours devant l'Assemblée législative, à l'occasion de la présentation des crédits de son ministère, M. Gérin-Lajoie a noté que le public s'interrogeait de façon de plus en plus insistante, depuis la publication de la deuxième tranche du rapport Parent, sur l'avenir des institu-

tions indépendantes et, en particulier, sur l'avenir des collèges classiques.

"Cette question, a-t-il dit, on la pose trop souvent au ministre de l'Éducation, comme s'il était acquis que la réponse lui appartient à lui seul, ou comme s'il était indispensable de lui apporter une réponse définitive dans l'immédiat".

Il s'est dit convaincu qu'il serait prématuré de formuler, à ce stade-ci, une politique définitive en cette matière. Au surplus... (suite à la page 23)

Un véritable centre bancaire

Avez-vous jamais songé à tout ce qu'une banque à charte est en mesure de faire pour vous être utile? La succursale où vous entrez est beaucoup plus qu'un endroit commode pour faire un dépôt, toucher un chèque ou obtenir un prêt. Chaque succursale, petite ou grande, comporte un service bancaire complet. Ce n'est d'ailleurs que là qu'il vous est possible de faire *toutes* vos affaires sous le même toit. Au fait, chaque succursale est un centre groupant les multiples services bancaires et un personnel désireux de vous aider, avec diligence et courtoisie, à effectuer *toutes* vos opérations.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



Remboursur

PLANTE
& FRÈRE

Spécialités:
Intérieurs complets
d'autos, camions,
toits de convertibles,
portes sourdes
pour bureaux.
Demandez nos prix

Beauceville-Est
Beauce
Tél. 502

ECLAIREUR PROG

Assem. Législative
Hotel du Gouvern.
C 12254 sept 64
79 74 sept 64

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Nous pouvons vous
vendre des montres
garanties de ne pas
déranger plus que
deux secondes par
jour.

BIJOUTERIE

DOYON

(Face au pont)

BEAUCEVILLE-E.

Vol. 58 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi 24 juin 1965

Page 13

Bénédition de l'hôpital de Beauceville

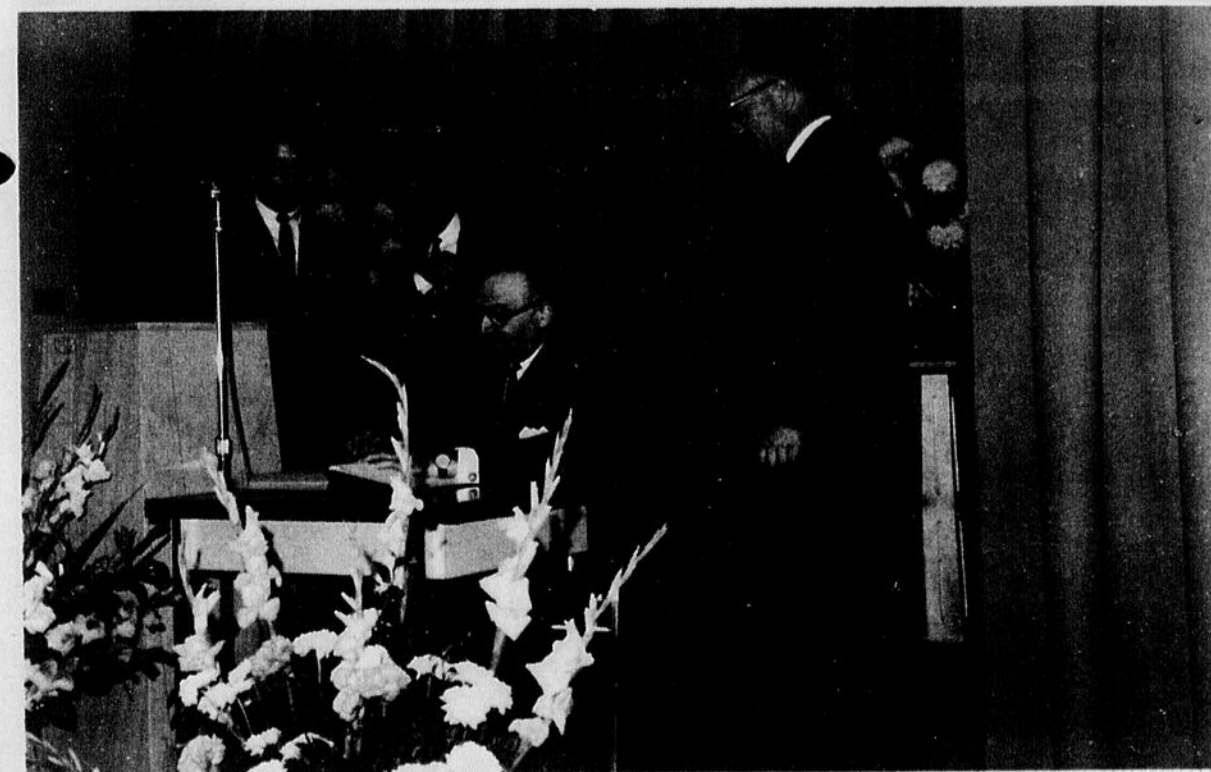


FAÇADE DU NOUVEL HÔPITAL DE BEAUCEVILLE



BÉNÉDITION

SIGNATURE DU LIVRE D'OR



Le nouvel hôpital St-Joseph de Beauceville a été béni dimanche le 20 juin en présence de nombreuses personnalités de Beauceville et de la région.

L'hôpital a huit étages avec la machinerie dont 4 étages servent exclusivement au confort des malades. 200 lits sont à leur disposition.

La pouponnière peut recevoir 40 nouveaux nés et la pédiatrie à 36 lits pour les enfants de 5, 6 et 7 ans. Deux chambres de 3 lits sont destinées aux adolescents.

Tout le matériel de chirurgie est des plus modernes, l'aménagement des chambres est adapté pour les malades, la cuisine est très perfectionnée; bref, cet hôpital est une petite merveille dans son ensemble.

Bénédition

M. l'abbé Louis-Joseph Ferland, curé de Beauceville a procédé à la bénédiction du nouvel édifice en présence de Mère Supérieure Marie-Marthe qui a su par son courage et son labeur quotidien travailler avec les nombreux responsables pour que cet hôpital régional devienne une réalité.

La direction de l'hôpital St-Joseph a fait signer le Livre d'Or aux dignitaires présents lors de la bénédiction. Nous remarquons en particulier l'honorable Couturier signant le livre en présence des deux maires de Beauceville MM. Jacques Renault et Armand Berberi. Apparaît également M. Jean-Luc Quirion qui agissait comme maître de cérémonie.

Précédant ces signatures des allocutions très intéressantes ont été faites par Mère Marie-Marthe, supérieure de l'hôpital, le Dr Albany Pomerleau, M. Jacques Renault et M. Armand Berberi, M. Paul Allard, l'honorable Couturier, ministre de la santé, M. l'abbé Louis Joseph Ferland, curé de Beauceville et M. Walter Perkins.

Soulignons aussi la présence de trois Mères Conseillères gé-

(suite à la page 16)



M. BENOIT FECTEAU, finissant du Séminaire de St-Georges, vient de remporter le prix du Prince de Galles en se classant le premier des quelque 1400 élèves de Philo II dans les collèges affiliés à l'Université Laval. C'est l'honneur le plus convoité chez les finissants du cours classique. M. Fecteau a obtenu 94.1% des points. C'est la première fois que le Séminaire de St-Georges a le privilège de remporter ce prix fondé à la fin du dix-neuvième siècle. Benoit est le fils de M. et Mme Borromée Fecteau de Beauceville.

Noyade à St-Théophile

Un jeune homme de Saint-Théophile, Denis Poulin, fils de M. et Mme Joseph Poulin de cette paroisse, s'est noyé samedi en se baignant dans le lac Vallée.

C'est vers 3 heures samedi après-midi que le drame s'est produit alors que la victime s'amusa dans l'eau en compagnie de deux copains.

Denis disparut soudain sous la surface sans que rien ne laisse présager une telle tragédie. On organisa aussitôt les recherches, mais le corps ne fut repêché que quatre heures plus tard, au début de la soirée.

Le Dr Gérard Roy de St-Georges fut demandé sur les lieux, mais ne put que constater la mort du malheureux garçon.

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle du Cercle Catherine de Léry ont clôturé au début de juin, une année féconde à tous points de vue. L'assemblée proprement dite, un peu semblable mais jamais pareille quand même, à toutes les autres, s'est déroulée dans une atmosphère sereine. L'assistance était particulièrement nombreuse.

Après la réunion, un joyeux Social nous faisait assister au départ simulé de trois membres qui effectivement quittent Beauceville ces jours-ci. Inutile de raconter; il y manquerait toujours la couleur du moment: Fanfare; "quelque chose" (suite à la page 16)

TROPHÉES AUX CADETS DU JUVÉNAT

Le Bureau des Cadets de Québec vient de publier la liste des gagnants des trophées pour l'année 1964-65.

Le Corps de Cadets No 2334 du Juvénat Sacré-Coeur à Beauceville remporte deux des dix trophées décernés annuellement aux Cadets de l'Armée du secteur est du Québec.

TROPHÉE DE "SECOURISME"
Offert au Corps de Cadets jugé le plus efficace en secourisme basé sur le pourcentage des Cadets qualifiés vis-à-vis le quota et les résultats de l'examen.

TROPHÉE D'EXERCICES MILITAIRES (junior)
Offert au Corps de Cadets ayant moins de 125 Cadets et présentant la meilleure revue annuelle.

Félicitations aux Cadets du Juvénat et à leurs instructeurs.

Naissance

Lyne, enfant de M. et Mme René Morin (Carmelline Toulouse) de Montréal annonce la naissance d'une petite soeur, née le 27 mai à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire et baptisée le 6 juin en l'église de

St-Jean-Berchmans de Montréal, sous les prénoms de Marie, Danielle, Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Morin, de Beauceville, grands-parents. Mme Joseph Toulouse également de Beauceville portait sa petite-fille sur les fonds baptismaux.

LA FEMME DE PAILLE

Un film de Basil Dearden raconté par Tony Crawley avec Gina Lollobrigida et Sean Connery.

Il est avec Thierry la Fronde le héros le plus populaire du moment. Son nom est Sean Connery... Mais on le connaît plutôt sous les traits d'un personnage célèbre : James Bond, le fameux agent secret 007 (ci-contre). Deux films ont fait sa gloire : "James Bond contre Docteur Nô" et "Bons baisers de Russie". Il revient aujourd'hui dans "La Femme de paille". Sous d'autres traits. Fini le redresseur de torts! Adieu l'implacable justicier! L'archange Saint Michel laisse la place à un Lucifer machiavélique. Mais qu'il soit ange ou démon, Sean conserve tous les atouts d'une redoutable séduction.

Au Cinéma REX du 25 au 28 juin.



Notes sociales

Va-et-vient

M. et Mme Jacques Mathieu et leurs enfants, Adrien et Marthe ainsi que Mme Emile Morin et Mlle Monique Morin ont rendu visite à M. Emile Morin hospitalisé à Montréal. Ils ont également visité M. et Mme Jean-Luc et René Morin et M. et Mme Raymond Rancourt.

—Mme Joseph Toulouse de retour à Beauceville après un séjour d'un mois à Montréal chez sa fille et son gendre, M. et Mme René Morin à l'occasion de la naissance de Ginette.

Fonction d'un...

(suite de la page 15)
se sentent malheureusement trop incompris des adultes et qui constituent pour bien des parents une grande source d'inquiétudes et de tracas.

Conclusion :

Aujourd'hui on accepte facilement l'idée de payer des spécialistes et des éducateurs pour s'occuper des enfants. Dans la plupart des endroits, plusieurs gens se sont imposés des sacrifices pour organiser leurs loisirs. Déjà des municipalités et des commissions scolaires payent avec les deniers publics les salaires des moniteurs qui sont considérés comme indispensables et comme avant tout des éducateurs.

Ces moniteurs, ces éducateurs, ne sont-ils pas les mieux placés pour s'occuper de l'or-



Dimanche le 20 juin à Beauceville était la date et l'endroit fixés pour le rendez-vous des Compagnies du Régiment de la Chaudière. Plus de 300 soldats sont partis du Juvénat vers 11.30 heures pour assister à une messe militaire célébrée en l'église paroissiale. Après la célébration de la messe, les soldats ont défilé sur la première avenue où ils ont salué les dirigeants et dignitaires de Beauceville placés devant

l'hôtel de ville. Le démantèlement de la parade se fit au manège militaire où les invités d'honneur du régiment furent reçus. Le départ des soldats s'est fait vers 3 heures après avoir participé à un diner servi dans l'hôtel Beauceville. C'est la première fois que la population de Beauceville assiste à une messe militaire célébrée dans son église.

ganisation des loisirs des adolescents? Avec la collaboration des parents et du milieu, ils pourraient résoudre bien des problèmes. Quant aux loisirs des plus jeunes, le milieu familial peut encore y pourvoir ou des assistants moniteurs peuvent remplir sur un terrain

de jeux les moins grandes responsabilités qu'exige ce groupe.

Comme la préoccupation actuelle de presque toutes les populations locales est de parer ou de prévenir la délinquance juvénile, l'organisation de meilleurs programmes de lo-

sirs est certainement un excellent moyen de répondre à ce besoin. Et pour ce faire, il faut confier cette tâche à des moniteurs compétents, qui sauront même à long terme, faire réaliser des économies substantielles à chaque famille et à la société toute entière.

Théâtre

Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

Toujours un programme de choix

Jeu. ven. sam.

dim. lun. mar.

24-25-26-27-28-29

juin

Un Programme Poignant, Excitant,
Plein d'Imprévus et de Suspense!

LE MEILLEUR FILM DU CÉLÈBRE
Fritz Lang

LE DIABOLIQUE DOCTEUR MABUSE

avec GERT FROBE
(Monsieur Goldfinger)
Dawn Adams

2^{ème} GRAND FILM

L'Enfer VERT

EN COULEURS

L'Amour, la Violence, l'Aventure
dans L'Enfer Vert des Tropiques

CINEMA REX

Air climatisé — 800 sièges

Le plus vaste cinéma de la rive sud — Tél. 202

VEN., SAM., DIM., LUN., 25-26-27-28 JUIN

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION

Un vrai "match" "Gina" vs "James Bond"

"LA FEMME DE PAILLE"

(avec Gina Lollobrigida et Sean Connery)

EN COULEURS et EN FRANCAIS

2^{ème} GRAND FILM EN COULEURS

Un excellent film d'aviation

YUL BRYNNER GEORGE CHAKIRIS
RICHARD WIDMARK

Les Trois Soldats
de l'Aventure

Pour Mardi et Jeudi, 29 Juin, 1 Juillet :

"Ballade pour un voyou" "Opération lèvres rouges"

Deux films d'action

Le 3 juillet en personnes "LES EXCENTRIQUES"

Et le 28 juillet le spectacle le plus extraordinaire jamais vu dans la Beauce "LE CLAN DE CUIR"

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité: J. Barbeau

ABONNEMENT :

Canada :	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada :	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



Fonction d'un terrain de jeux dans un programme de loisirs pour adolescents

nar : Yvon Laroche, t.s.p., Travailleur Social Professionnel

Un terrain de jeux peut avoir un personnel compétent, un programme très varié, et peut intéresser une foule de jeunes sans pour cela intéresser les groupes d'adolescents. N'est-ce pas là d'ailleurs un reproche général que doivent supporter bien des oeuvres de terrain de jeux.

Si un terrain de jeux est habituellement à la disposition de tous, comment se fait-il qu'il n'est pas fréquenté par les adolescents et quoi faire pour les y intéresser pendant tout un été?

Répondre à ces questions constitue vraiment un défi. C'est pourquoi, les lignes qui suivent n'apporteront certainement pas une réponse définitive, mais essaieront tout simplement de présenter quelques éléments de solution.

D'abord, il est assez facile de constater que pour intéresser les adolescents au terrain de jeux, il faut nécessairement en modifier la formule. Il faut aussi trouver et prendre les moyens qui sauront respecter leurs goûts, leurs modes de vie, et qui sauront répondre à leurs besoins.

Savoir les comprendre :

Nous savons aujourd'hui que les parents ne peuvent plus exiger de leurs enfants qu'ils se distraient seulement dans la cour ou le sous-sol. Les adolescents surtout ont un besoin vital de sortir de leur foyer et de se conformer à leurs semblables, dont ils cherchent l'approbation plus encore que celle des adultes. Ils n'aiment pas être traités comme des enfants et ont besoin d'autonomie et d'indépendance. Ils ont tous une tendance naturelle à s'associer en bande et réclament beaucoup d'activités physiques

et de passe-temps, ce qui sert de soupape à toutes leurs énergies et leur agressivité.

S'ils sont rebelles aux cadres et règlements qu'on veut leur imposer, ils sont par contre très exigeants pour eux. Ils sont capable aussi d'accepter d'être dirigés par un adulte. Certains jeunes, par exemple, ont fait de belles réalisations parce qu'un adulte les soutenait ou les guidait. Etant en pleine phase de développement, ils ont beaucoup d'énergie et voudraient faire quelque chose. Ils

sont prêts à prendre des responsabilités et aiment à prendre des initiatives. Mais il n'y a à peu près rien pour eux et personne ne les guide. N'étant pas encore des adultes, ils sont des êtres instables, très actifs, aimant l'aventure, les activités extraordinaires, et le contact avec la nature. Pour répondre à ces besoins, on a cherché jusqu'ici à les comprimer pendant toutes les vacances d'été sur un terrain de jeux et on se demande ensuite pourquoi les terrains de jeux ne les intéressent-ils pas?

Respect des groupes naturels :

Pourquoi ne pas essayer plutôt de les comprendre, de respecter leurs groupes naturels et de les aider à se rendre utiles à eux-mêmes et à la société. Le temps ne serait-il pas venu d'affecter un moniteur pour chaque groupe naturel



COURS D'ANGLAIS

facile et économique

par LOUIS CHASSÉ

- Je suis allé voir mon oncle et j'ai trouvé la porte close. Pierre se renferme toujours.
- Nous devrions fermer boutique. Taisez-vous! Fermer boutique serait funeste.
- Ces jeunes filles ont chanté des chansons de folklore tout l'avant-midi. Elles chantèrent très bien au dernier concert.
- Eugène est prodigue de son argent. Il a toujours l'argent à la main.
- Ces écoliers passaient tous les dimanches à la campagne pendant les vacances. Ils revenaient tard dans la soirée.
- L'accordeur de piano déposa ses outils sur la table et commença à accorder le piano. Son travail fini, nous fixâmes une date pour la prochaine rencontre.
- I called on my uncle and found the door closed. Peter always shuts himself up.
- We should close up shop. Shut up! Closing up shop would be disastrous.
- These young ladies have sung folk songs the whole morning. They sang very well at the last concert.
- Eugene spends his money lavishly. He is always spending.
- Those scholars would spend every Sunday in the country. They came back late in the evening.
- The piano tuner set his tools on the table and started tuning the piano. His work done, we set a day for the next meeting.



26 JUIN AU 3 JUILLET : Très chaud, humide et lourd. Brume ou bruine le matin. Brouillasses en montagne et dans le nord. Orages dispersés en soirée ou dans la nuit. Risque de pluies torrentielles et vents destructifs en mi-semaine. Evoluant au beau, extrêmement chaud et sec. Temp. : SUD, 60-90 F. NORD, 50-90°F. Pluie 1". Soleil 70-90 heures.

Toujours là - avec de l'argent

\$50. à \$2,500.

ou plus

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

288, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce — Tél. 228-5593



d'adolescents en vue de leur aider à organiser leurs loisirs.

Si on leur donnait la chance de décider eux-mêmes de leurs activités, de tracer leur programme, finies les plaintes au sujet des terrains de jeux où il n'y a rien à faire et où il n'y a rien d'organisé. Quel excellent moyen le responsable de chaque groupe aurait-il à sa disposition pour voir à compléter leur éducation et leur formation en leur aidant à prendre des décisions, à acquiescer la maîtrise de soi et le sens des responsabilités.

De plus, le groupe lui-même est un excellent moyen d'éducation. Par le jeu ou la réalisation d'une activité, chaque membre d'un groupe apprend à s'adapter au groupe, à y mettre de côté certains intérêts personnels, à faire accepter ses idées par d'autres et à accepter l'opinion de la majorité. En somme le groupe est un excellent moyen de développement personnel et d'adaptation sociale.

En plus du respect des groupes naturels et d'un responsable pour chaque groupe, nous devons donner l'occasion à chaque groupe de choisir ses moments appropriés pour utiliser le terrain de jeux, utiliser la piscine, faire du camping, utiliser les salles de gymnases de nos grandes et belles écoles, faire des visites industrielles et toutes autres activités qui peuvent élargir leurs expériences et leur champ de connaissances.

Conçu de cette façon, le terrain de jeux devient alors une ressource qui sert aux groupes d'adolescents comme à tous les autres groupes d'âge. Il ne devient pas nécessairement toujours fréquenté par les adolescents, bien sûr, mais on pourrait y voir différents groupes d'adolescents, en profiter à différents intervalles. Nous voyons encore ici l'importance d'éviter de concentrer toujours sur un même terrain de jeux et à longueur de journée le plus de participants possible, surtout si l'on veut y conserver l'intérêt de tous et le plus longtemps possible. Le terrain de jeux devient donc une ressource très importante à exploiter pour le bon emploi du temps libre des adolescents qui

(suite à la page 14)



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

- BELIER** (21 mars au 19 avril)
Le hasard vous servira.
- TAUREAU** (20 avril au 20 mai)
Vous rencontrerez un ami très cher.
- GEMEAUX** (21 mai au 21 juin)
L'espoir renaitra.
- CANCER** (22 juin au 22 juillet)
Une affaire change d'aspect.
- LION** (23 juillet au 22 août)
On vous laissera le chemin libre.
- VIERGE** (23 août au 22 septembre)
Vous ferez d'une pierre deux coups.
- BALANCE** (23 septembre au 23 octobre)
Nous nouvelles vous bouleverseront.
- SCORPION** (24 octobre au 22 novembre)
Forte surprise un de ces jours.
- SAGITAIRE** (23 novembre au 22 décembre)
La chance vous accompagne.
- CAPRICORNE** (23 décembre au 20 janvier)
Vous étonnerez l'autre sexe.
- VERSEAU** (21 janvier au 18 février)
Une amitié est compromise.
- POISSON** (19 février au 20 mars)
Une figure nouvelle dans votre vie.

Vous vouliez un produit de qualité fabriqué au Québec...



pour les gens du Québec, par une distillerie

VÉRITABLEMENT CANADIENNE-FRANÇAISE*

GROS GIN MARCHAND

* Pour ces raisons notre produit n'est pas disponible en dehors du Québec.

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
Distillé et embouteillé dans la province de Québec, Canada.

TROISIÈME DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE

"Il y aura grande joie au ciel pour un seul pêcheur qui fait pénitence".

Comme pour un père à l'égard de ses enfants, il n'est rien qui puisse éloigner définitivement un homme de Dieu.

Celui-ci sera toujours prêt à pardonner et à accueillir l'enfant prodigue; bien plus, il se réjouira de ce retour.

C'est une profonde consolation pour nous de savoir que l'immense Monté divine sera toujours à notre portée.

Il suffit donc de faire le premier pas, Dieu nous prendra ensuite dans sa main.

Bénédictio de...

(suite de la page 13)

nérale de Québec, Mère Économique générale de Québec, des membres du Conseil général d'administration de l'hôpital, des représentants de tous les employés de l'hôpital, des maires de toutes les municipalités de la Beauce, les employés qui ont travaillé à la réalisation de l'hôpital ainsi que de nombreuses personnalités qu'il serait trop long à énumérer.

Après la bénédiction et les allocutions un cocktail fut servi à tous les invités.

Filles...

(suite de la page 13)

se de bien vraiment, chants; de quoi faire rêver les plus élégantes... enfin! une fête digne de celles qui s'en vont.

Nous profitons de cette occasion pour dire publiquement à Mme Jacqueline Perkins, Mme Yolande Tremblay et à Mme Elisabeth Mathieu les hommages reconnaissants du Cercle pour leurs mérites variés. Et puisque la vie les appelle ailleurs, nous leur souhaitons un heureux séjour dans leur nouveau patelin. Leur départ sera vivement regretté parmi nous. Nous espérons que l'exemple de leur entraînement et de leur étroite collaboration au bon fonctionnement de notre cercle servira d'inspiration à d'autres qui es-

saieront de les imiter. Bonnes vacances à toutes les Filles d'Isabelle et à septembre.

La Rédactrice

40-15 point...

(suite de la page 21)

quand elles vous sont offertes par un professeur spécialisé. Aucun joueur n'est parfait et il faut savoir tirer profit d'une bonne technique de base. Il y aura donc cours de tennis pour les intéressés à chaque lundi soir. Nous songerons également à la possibilité d'en commencer une série dans cette chronique.

Avis aux baigneurs

Si les piscines de l'O.T.J. sont ouvertes il ne faut pas oublier que parfois les balles de tennis font de courts voyages chez nos voisins et que même si vous en recevez sur la tête ayez la gentillesse de les retourner d'où elles viennent. Songez simplement qu'il y a un début à tout.

Merci.

Céline Gilbert

SAINT-JOSEPH

Fête-Dieu

A l'occasion de la solennité de la Fête-Dieu dimanche soir dernier, il y eut en notre paroisse, procession du St-Sacrement à l'extérieur de l'église. Le défilé s'est rendu au reposoir érigé au grand kiosque de l'O.T.J. portant des flambeaux et récitant des prières de circonstance.

L'aspect du trajet était féérique rendant un touchant hommage à Jésus-Hostie. Au retour à l'église, la foule recueillie est entrée pour un dernier salut au St-Sacrement.

Bénédictio des automobiles

Après la procession, dimanche dernier Mgr J. Odina Roy curé a procédé à la bénédiction des automobiles des paroissiens. Des médailles de St-Christophe et des collants à l'effigie du Sacré-Coeur ont été ensuite dis-



Nous voyons ici en partie le tracé des rues du nouveau centre résidentiel Chapman à Beauceville.

Le site choisi est des plus judicieux puisqu'il offre à tous l'emplacement désiré avec une vue panoramique sur Beauceville et ses environs. Tout a été prévu pour la beauté de ce centre résidentiel: rues larges, égouts, aque-

duc, transport, etc., le tout sera à la disposition des nouveaux propriétaires dès cet été. Déjà a débuté la construction d'une maison.

Deux cent vingt-deux lots sont répartis dans le nouveau Centre Résidentiel Chapman, de nombreuses rues entourent ces emplacements comme l'indique le tracé que nous voyons ci-dessus.

tribués aux automobiles par les membres de la ligue du Sacré-Coeur.

Président de la Commission scolaire

M. Gérard Poulin a été réélu à la présidence de la Commission scolaire, lors de la réunion de mardi le 15 juin dernier. Il occupera ce poste pour une sixième année.

Les autres membres de la commission scolaire sont M.M. Wilfrid Cliche, Fernand Gilbert, et Camille Tardif, M. Valère Giguère est secrétaire.

Votre Croix-Rouge

a besoin

de votre aide

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE ALLEZ AU CINÉMA

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Aubaines sensationnelles au domaine des voitures usagées

68 automobiles usagées vendues à prix de sacrifice

Modèles 1958 à 1965

Voitures en excellentes conditions

Conditions de paiements très faciles

Choix parmi les marques suivantes :

- Chevrolet
- Oldsmobile
- Ford
- Météor
- Galaxie
- Pontiac
- Acadlan
- Buick
- Mercury
- Plymouth
- Chrysler
- Valiant

EN GRAND SPECIAL :

PLYMOUTH Belvédère H.T. 2 portes. Radio.

OLDSMOBILE 88, 1962. Équipement complet.

CHEVY II convertible. — Automatique.

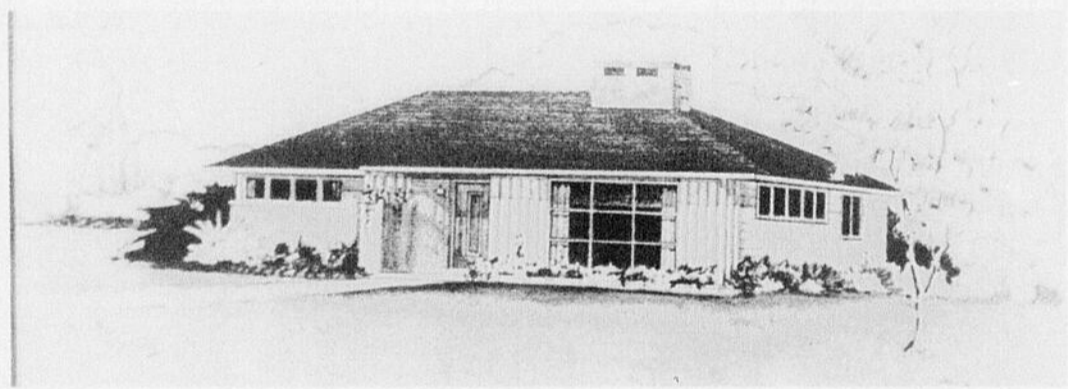
Pour des prix plus bas, faites une visite sans tarder au

Garage ROY & FRÈRES

QUATRE-CHEMINS,

— ST-PROSPER

La maison de la semaine



Modèle P-Ch-156-F.B.

Les plans de cette magnifique maison sont conçus spécialement pour ceux dont le budget est modeste. Elle est compacte, confortable et très attrayante. Elle est remarquable par ses lignes extérieures simples et fonctionnelles et, une grande boîte à fleurs à l'avant. Le mélange de brique et bois ajoute encore à sa clarté apparente. Elle est d'un goût exclusif à l'intérieur comme à l'extérieur.

Les fenêtres au-dessus des murs de brique et bois, permettent un aménagement libre du mobilier dans les chambres. L'immense vivoir est bien complété par son foyer naturel et sa belle fenêtre panoramique. La salle à diner n'est pas séparée du salon, ce qui permet d'augmenter le volume de l'un ou l'autre. La cuisine est moderne et bien éclairée.

Ce plan a une particularité spéciale. Il comporte une chambre d'utilités, attenante à la cuisine, dont une place est prévue pour la laveuse et la sècheuse. Il reste assez d'espace pour permettre d'amé-



nager aussi une salle de couture. Cette pièce communique facilement à la cuisine.

Les chambres sont vastes, bien éclairées et suffisamment pourvues de garde-robes. La chambre de bain est d'accès facile à toutes les pièces.

Vous pouvez vous procurer les plans complets de cette maison pour \$18.00 seulement.

Bon pour obtenir le plan publié aujourd'hui.

L'ECLAIREUR-PROGRES

C. P. 728, Ville St-Georges, Beauce

Veuillez me faire parvenir un exemplaire de l'esquisse du plan de la maison de la semaine

No. Ci-inclus la somme de 0.50.

Nom:

Adresse:

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 58 — No 41

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi 24 juin 1965

Page 17

ATTRAPE LA BALLE!



Une foule très nombreuse a assisté aux trois premières parties et si l'on en juge par l'enthousiasme qui régnait dans la foule, la ligue connaîtra une très bonne saison.

Les parties se disputeront les lundi, mercredi et vendredi.

On profite de l'occasion pour remercier l'OTJ et les membres du Club Rotary pour l'installation des lumières ce qui a permis à un groupe de jeunes de réorganiser la ligue qui avait cessé d'exister depuis 2 ans.

La ligue est commanditée par le Manoir des Ormes et l'on invite les amateurs à se rendre à cet endroit après les rencontres.

Pour ceux qui ne sont pas au courant il nous fait plaisir de répéter que la ligue est for-

mée des équipes de l'Eclaireur Marché Beauceville, Roland Cloutier et Moore Business Forms.

Les trophées sont donnés par Roland Fortin, confection pour hommes, Pièces Universelles, Yves Roy, prop., et Nelson Jalbert, représentant Labatt.

Don de la semaine: Gilles Grondin, agent d'assurances, Louis-Philippe Mathieu, cordonnier.

Prochaines parties:

Vendredi, 25 juin, Moore Business Forms vs Eclaireur.

Lundi, 28 juin: Marché Beauceville vs Moore Business F.

Mercredi, 30 juin: Moore Business Forms vs Roland Cloutier.

Vendredi, 2 juillet: Marché Beauceville vs Eclaireur.



Samedi le 12 juin à 9 heures de l'avant-midi, en l'église de la cité universitaire, son éminence le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne, confèrera le sacrement de l'Ordre à M. l'abbé LOUIS-MARIE RODRIGUE, fils de M. et Mme Joseph Rodrigue (Paul) de Beauceville. Le lendemain en l'église paroissiale de Beauceville, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis et de paroissiens, M. l'abbé Rodrigue célébrait sa première messe solen-

nelle. Plusieurs prêtres assistaient à ces cérémonies. On remarquait l'oncle de l'ordonné, l'abbé Charles Rodrigue, le curé de la paroisse, l'abbé Louis-Joseph Ferland et plusieurs autres.

Sur la photo ci-haut nous apercevons le nouvel ordonné accompagné de son père et de sa mère ainsi que de son frère, le rév. frère Benoit de la congrégation des Pères de la Fraternité.

SAINT-JOSEPH

Incendie en forêt

Un feu a ravagé une partie du boisé de ferme de M. Thomas-Jacques Tardif, dimanche le

20 juin dernier. Les flammes ont été aperçues par le jeune Claude Tardif, qui était allé chercher le troupeau de vaches de son père, pour la traite du soir. Vivement il vint avertir ses parents et l'alerte fut donnée aussitôt dans tout le voisinage; en moins d'une demi-heure environ trente hommes s'étaient rendus sur les lieux avec barils, chaudières, scies mécaniques, et pelles; M. le vicaire Soucy fut appelé afin de bénir les lieux et implorer le secours divin en face de ce fléau menaçant. Grâce au voisinage d'un ruisseau assez abondant, les volontaires réussirent à maîtriser l'incendie qui avait consumé les produits forestiers sur une étendue d'environ mille pieds carrés. Si l'élément destructeur eut été découvert une heure plus tard il aurait pris des proportions incontrôlables à cause de la sécheresse de ces jours-ci. Vers neuf heures, les hommes revinrent chez eux, mais quelques-uns demeurèrent sur les lieux, une partie de la nuit afin de surveiller les charbons que le vent aurait pu allumer à nouveau.



M. MARCEL RANCOURT a été nommé Jeune Commerce du mois à Beauceville par suite du succès qu'il a remporté comme organisateur du récent congrès régional. Nos félicitations.

"C'est un dangereux précédent" déclarent M. Douglas et le NPD

Le chef du Nouveau Parti démocratique, M. T. C. Douglas, a répété ses critiques contre l'administration libérale, pour les positions qu'elle a prises dans la question de la réduction des pouvoirs du Conseil législatif. La pétition est présentement devant la Reine d'Angleterre.

M. Douglas a dit que ces façons de procéder équivalent à un amendement à la Constitution canadienne sans que cet amendement soit soumis au Parlement fédéral; de plus les libéraux s'ingèrent ainsi dans une question de juridiction provinciale.

"S'il y a un endroit où une province comme le Québec doit être nerveuse, c'est bien en demandant au cabinet fédéral d'amender la Constitution. Il s'agit d'un précédent dangereux."

"Je ne crois pas qu'il y ait présentement une crise de séparatisme à travers le reste du Canada".

C'est ce qu'a déclaré, vendredi, le chef fédéral du Nouveau Parti démocratique, M. T. C.

Douglas, lors d'une rencontre avec la population beauceronne, qui eut lieu, à la demeure du chef adjoint, Me Robert Cliche, de Saint-Joseph.

Au dire de M. Douglas, "en 1961, le Nouveau Parti démocratique a été le premier à prôner deux nations au sein d'un Etat canadien".

Le chef fédéral du N.P.D. ne croit pas en la tenue d'une élection générale pour l'automne prochain, à moins que le gouvernement ne soit battu. Il prévoit la tenue d'une telle élection pour le mois de juin 1966.

"Au cas d'une élection à l'automne, elle se déroulera sur la vieille carte électorale, ce qui ne serait pas juste, puisque celle-ci est basée sur le recensement de 1951", a ajouté M. Douglas.

M. ROBERT CLICHE

"Au cours d'une visite en Ontario, je me suis aperçu que la minorité canadienne-française dans cette province n'avait pas un traitement juste et équitable".

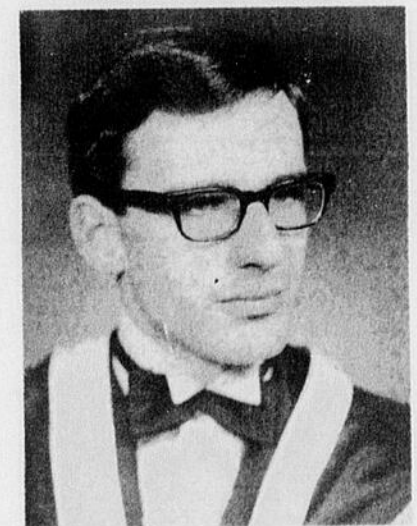
Ainsi s'est exprimé le chef adjoint du Nouveau Parti démocratique, Me Robert Cliche, de Saint-Joseph.

D'après celui-ci, cette constatation a été endossée par le chef du N.P.D. en Ontario, M. Donald McDonald. Ce dernier se serait engagé à travailler pour que cet état de choses cesse en Ontario.

Me Cliche a désavoué l'attitude de l'hon. Jean Lesage vis-

à-vis des gens qui ont des pensées séparatistes. Nous vivons dans un pays libre, alors les gens ont le droit de penser séparatisme.

Le chef adjoint du N.P.D. a affirmé que les principes de base de son parti seront très bien accueillis dans les régions rurales, et notre première tâche sera de travailler arduement pour montrer aux gens du Québec que nous avons un programme sérieux.



M. JEAN-MARIE FORTIN, fils de M. et Mme Louis-Arthur Fortin de Beauceville, vient de se mériter la médaille du Gouverneur-Général pour s'être classé premier aux examens de fin d'année à l'Université Ste-Anne de Church Point. En septembre prochain, M. Fortin poursuivra ses études en Lettres à l'Université Laval.

SIROIS GAS BAR

Gilles Sirois, prop.
A l'entrée nord de Beauceville-Est
Gazoline à prix modique. Un verre
en cadeau avec chaque achat de
\$3.00.

SERVICE 24 HEURES
PAR JOUR



"A la fin de chaque année scolaire, le Club Rotary de Beauceville attribue, à l'élève le plus méritant de l'Ecole Secondaire St-François, et de l'Ecole DeLéry, une bourse, dont le bénéficiaire est choisi parmi les finissants de cette école.

Cette année, Mlle Claire Gagné, de Beauceville-Est, fille de M. et Mme Jean-Pierre Gagné, et M. Jean-Claude Poulin, de St-Alfred, Beauce, fils de M. Marcel Poulin, ont tous deux mérité cet honneur à leur école respective.

La bourse leur fut remise lors du souper hebdomadaire rotarien de mardi dernier.

Sur cette photo, on aperçoit, dans l'ordre habituel: Le Rév. Frère Labonté, Mariste, directeur de l'Ecole Secondaire St-François; M. Jean-Claude Poulin; Me Jean-Luc Quirion, notaire, Président du Club Rotary local; Mlle Claire Gagné; Mme François Gosselin, professeur et bibliothécaire à l'Ecole Secondaire de Léry, qui représentait la Supérieure de cette institution; Le Dr Albany Pomerleau, vice-Président du Club; et M. Roland Cloutier, ex-président du Club, qui a présenté aux boursiers les félicitations du Club.

La page féminine

DON À LA SOCIÉTÉ

"Laissez-les suivre la pente, pourvu que ce soit en montant".

André Gide

Le jour vient trop tôt, où votre fille et votre fils adolescents, rêvent d'émancipation, dit adieu aux choses familières de son enfance, pour affronter le danger, poser seul ses premiers actes volontaires, et se détache du nid, où vous l'avez abrité avec tant d'amour, depuis sa naissance pour voler de ses propres ailes.

Oisillon impatient, réalise-t-il, tout ce qui se passe de douloureux pour l'âme maternelle, dans l'offrande d'une femme, d'un homme nouveau, si choyé, si aimé, don royal, s'il en fut jamais, à la société humaine?

Nos jeunes de maintenant se résignent mal à piétiner; ils ont hâte de prendre leur envol, et pour tout dire, ils sont sûrs de réaliser des merveilles.

Et cette impatience ne manque pas d'une certaine cranerie car pour eux, bonheur signifie: joie d'être, de respirer, de vaincre.

Tel est le destin des humains, de se dégager de l'influence familiale, de s'arracher à cette ambiance d'amour qui les enveloppe et d'y revenir lorsque le sort les a déçus, appuyer leurs pauvres têtes contre l'épaule maternelle.

La lutte pour la vie est devenue si âpre, si farouche, qu'il faut que les fils aient l'âme plus virile et le cœur plus ferme, et même les mamans ne devraient pas s'en plaindre, car ceux qui échappent à cette règle seront peut-être parmi les faibles et les déçus.

Il est bien cruel de ne pouvoir retenir plus longtemps dans le giron familial, dans la douceur première du nid, ces enfants pour lesquels les parents se sont sacrifiés nuit et jour, et de ne pas éprouver parfois (c'est humain) des velléités de reconquête.

Mais, plus tard, ils pourraient nous reprocher d'avoir étouffé leurs élans et de n'avoir pas su ouvrir la cage à temps.

Car, pour nous, mamans, aimer nos grands enfants, c'est donner sans réserve, sans espoir de retour, aimer de cet amour qui a le don d'épanouir les dons encore latents, de cet amour qui aide à l'éclosion de la personnalité encore en friche, pour que la vie de nos enfants possède le vrai sens qu'ils entendent lui donner.

S'ils ont le sentiment que nous les croyons capables de vaincre les difficultés, la peur paralysante s'affaiblit en eux, et ils se tiendront sûrement à la hauteur de l'opinion que nous avons d'eux.

Le désir d'être approuvé est fortement ancré dans leur nature et gare à l'auto-critique, au manque de confiance qui peuvent saper les meilleurs espoirs.

En mettant un point final à ces réflexions, je dis aux adolescents: "Le temps de vivre n'est-il pas celui de vous montrer dignes de toutes les chances que la vie offre", chers adolescents?" (SL)

Pensez-vous qu'ils sont heureux?

La jeunesse grouille et elle doit grouiller; mais le motif de cette agitation est-il basé sur le bonheur qu'elle ressent? La majorité des 16-18 et 20 ans ont l'air d'être heureux. Regardez et observez...leur sorties répétées, leurs soirées mouvementées, leurs rencontres sentimentales, leurs ballades en auto, leur travail, toutes ces allées et venues sont imprégnées de rires et de belle humeur, pas vrai? Le sourire est accroché à leur visage. Voyez un groupe comme ils s'amuse, ces éclats de rire respirent-ils le bonheur?

Oh! n'allez pas assister à leur rencontre avec eux-mêmes, vous verrez que la note de prétendu bonheur est changée par une note d'inquiétude de malaise, avec eux-mêmes et d'insatisfaction. Ils ont l'air d'être heureux, mais ne le sont pas vraiment et ça pour la majorité. Comment voulez-vous l'être dans les plaisirs mondains, l'agitation éfrénée du 20e siècle, la satisfaction des sens, l'assouvissement d'une passion, de boisson ou de chair, dans un travail accompli seulement pour l'argent, dans une vie religieuse faite à demi-endormi. La charité on s'en fiche pas mal; maintenant on se mêle de sa petite affaire, alors que viennent faire l'amour du prochain et le souci du bonheur de l'autre? C'est l'ère du laisser-aller, de l'indifférence et de l'insouciance. Non, on ne peut être heureux et chaque jeune, dans

le fin fond de lui-même, il n'en que du véritable bonheur, il n'en a pas beaucoup, mais il en veut.

La jeunesse n'est pas faite pour le plaisir mais pour l'héroïsme, disait Paul Claudel. Pensons bien que dans chaque cœur Dieu a placé ce goût du beau, du grand, du vrai et spécialement dans un cœur de jeune, cette soif de l'héroïsme et de l'aventure, ce courage de passer à travers les difficultés. En un mot, les jeunes ont faim de Dieu, c'est ça leur bonheur qu'ils n'osent pas chercher.

Benoit Veilleux, M.L.

Cloutier-Plante



Samedi le 29 mai 1965 était célébré en l'église Notre-Dame de Waterville Maine le mariage de Mlle Denise Plante, fille de M. et Mme Lucien Plante, de Waterville autrefois de St-Théophile, à M. Richard Cloutier, fils de M. et Mme Roméo Cloutier de Waterville autrefois de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Ernest Lheureux. La mariée était escortée par son frère Marcel; elle portait une robe longue en dentelle chantilly avec panneau brodé de sequins et manches longues; son voile bouffant était garni d'une couronne de perle et de rhinestone; son bouquet était fait de roses rouges.

Mlle Lise Cloutier, soeur du marié et Shirley Quirion étaient fille d'honneur et portaient des robes courtes roses et bouquets de carnations roses et blanches. Le marié et les témoins portaient une fleur de gladioli blanc et rose.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à Roosevelt Motor Lodge où l'orchestre était fourni par Chuck Kittrell et les Vibrators. La mère du marié présidait à la table des cadeaux.

Les nouveaux époux ont passé une semaine à Waterville et se propose de visiter le Canada en fin de juillet.

Ils demeureront à New Britain Conn., U.S.A. où M. Cloutier exerce le métier de plâtrier.

Naissance

M. et Mme Julien Veilleux née (Noëline Morin) de Hartford Conn., annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une petite fille à l'hôpital de Hartford le 20 mai et baptisée à l'église Ste-Anne d'Hartford le 13 juin sous le prénom de Brenda; parrain et marraine, M. et Mme Paul-Émile Morin de St-Georges, grands-parents, remplacés par M. et Mme Réjean Drouin de Hartford; porteur, Mme Julien Veilleux, mère de l'enfant.

Nulla error ne peut être utile, comme nulle vérité ne peut nuire. — J. De MAISTRE

ALI RONDIN ENR.

• Sport
• Maternité

Confection pour Dames

418. 1e avenue, Ville St-Georges Tel. 228-4966

Aumôniers indispensables dans les écoles secondaires

La présence d'aumôniers dans les écoles secondaires est officiellement reconnue et les dépenses affectées au service du culte et de la pastorale seront admises, après étude dans chaque cas, pour les fins de calcul des subventions d'équilibre budgétaire accordées aux commissions scolaires.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le ministre de l'Éducation, en précisant que les critiques entendues récemment concernant les règles de dépenses pour le service du culte et de la pastorale n'étaient pas justifiées.

Il a dit que le formulaire qui sert à la préparation des budgets des commissions scolaires régionales pour l'année 1965-66 prévoyait une rubrique spécifique pour l'inscription de ces dépenses.

Par ailleurs, dans la mesure où ils assument, en tant que professeurs de religion, une partie de l'enseignement dispensé aux élèves, les aumôniers sont considérés comme faisant partie du personnel enseignant et peuvent être rémunérés selon les critères qui s'appliquent à l'ensemble des enseignants, indépendamment des sommes affectées au poste de la pastorale.

CONFESSIONNALITE

M. Gérin - Lajoie a assuré d'autre part que le problème de la confessionnalité serait l'un des principaux thèmes de la dernière tranche du rapport Parent. "Sans préjuger des recommandations de la commission d'enquête, a-t-il soutenu, le ministre appuie sa politique en matière de confessionnalité sur les dispositions du bill 60. Or, faut-il le rappeler, le bill 60 comporte un ensemble de dispositions qui garantissent expli-

citement le maintien de la confessionnalité".

Dans le domaine de l'enseignement religieux, fait remarquer le ministre de l'Éducation, le ministère a déjà donné des preuves manifestes de sa politique de collaboration étroite avec les autorités religieuses.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



Mlle JEANNINE THIBODEAU, fille de M. et Mme Georges Thibodeau de St-Ephrem, vient de terminer sa 12e commerciale spéciale à l'École N.-D. de la Trinité; elle a obtenu 95% à l'examen de comptabilité bilingue. Mlle Thibodeau est actuellement secrétaire au bureau de Crédit St-Laurent à St-Georges.

Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague, Pierre naissance	50%	Coutellerie	
Perles cultivées	50%	Verre taillé	à
Chapelets	50%	Verre soufflé	
		Valises	40%

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire

RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE

365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT
Gérant

Spécialité :
Cadeaux pour bébés
Trousseaux de baptême

Mme JACOB DROUIN

Lingerie Dames et Enfants
Vêtements de base "Playtex"
et "Whirlpool"

Tél: 228-2928

2305, Blvd DIONNE, — — ST-GEORGES-OUEST
MAGASIN OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 8.00

Mme PRILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.

SALON PARISIEN ENR.

TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES.
Grands numéros 16 1/2 à 56.
Bourses, foulards, gants, bas, etc....

FOURRURE PREMIER FUR

Vente - Réparation
Remodelage, Entreposage

ÉTOLES À LOUER

Début de la balle-molle à Beauceville

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau



Balle-Molle

La ligue de Balle-molle de St-Georges a déjà le tiers de ses parties de jouées. Nous avons pu constater le travail dynamique d'un bureau de direction qui a entrepris la saison sur un bon pied. En effet les spectateurs sont de plus en plus nombreux et le calibre de jeu offre vraiment un spectacle aux amateurs. Ce sport de la balle-molle était à la baisse depuis une couple d'années mais connaît maintenant un regain de vie et ceci est dû sûrement au magnifique travail du président du club.

Ce qui est tout à fait logique: un travail constant et une discipline rigide et juste permettent aux joueurs d'aimer mieux la balle-molle et de fournir un effort personnel plus grand. Il est vraiment à souhaiter que cette direction continue d'ici la fin de l'année de la même façon qu'elle a débuté.

Je voudrais inciter tous les joueurs à profiter de cette bonne organisation pour donner le meilleur de nous même et ainsi développer le calibre de jeu de la ligue pour agrandir encore sa renommée dans les régions avoisinantes.

Les Juniors

J'ai ouï dire qu'on était actuellement à organiser une ligue de balle-molle pour les jeunes de notre ville. Cette initiative mérite sûrement d'être supportée et encouragée fortement. Si nous avons actuellement dans la place un calibre de jeu très envié ceci est dû au noyau de jeunes que nous avons toujours eu dans le passé dans les ligues mineures.

Il était vraiment à craindre que cette année les jeunes ne puissent profiter d'une ligue organisée pour pratiquer ce sport d'été. La création de cette ligue junior contribuera à développer de jeunes joueurs qui auront sûrement pour ambition, en plus de se divertir,

de faire partie un jour des clubs les plus forts de la place.

Nous avons cru à maintes reprises que le départ de plusieurs magnats de la balle-molle contribuerait à amoindrir l'intérêt que la ligue a provoqué depuis longtemps, mais à chaque année des nouvelles recrues ont su capter l'intérêt des amateurs et offrir des performances vraiment surprenantes.

Aucun homme n'est irremplaçable et cette saison nous le prouve bien sur plusieurs points; personnellement, je suis persuadé que notre ligue de balle-molle survivra à toutes les intempéries si elle possède toujours ce noyau de jeunes qui l'alimentent chaque année.

Puer Abige Muscas

Un amateur de pêche m'a demandé un jour de traiter d'un sujet un peu inusité. Il voulait que je l'informe des divers moyens qui existent pour chasser les mouches et les maringouins à ce temps-ci de l'année.

Sur le moment j'ai pensé que le sujet serait peut-être intéressant pour plusieurs et je me suis efforcé de trouver une certaine documentation sur ce problème particulier à tous les pêcheurs. Peut-être cette documentation existe-t-elle mais pour ma part je n'en ai pas encore trouvé. En y pensant un peu je suis venu à la conclusion suivante: La pêche sans mouches n'est pas la pêche réellement puisque ce sport, pour être complet, doit posséder tous ses avantages et ses inconvénients! Enfin, après avoir essayé les insecticides, la fumée, les voilières, etc... référez-vous au titre de ce paragraphe dont la traduction veut dire: enfant! chasse les mouches! je n'y trouve pas d'autres solutions.

Dimanche soir avait lieu l'ouverture de la ligue de balle molle Manoir des Ormes de Beauceville.

Dans la première partie l'équipe de Roland Cloutier l'a emporté au pointage de 13 à 8 sur l'équipe de la Moore Business Forms. Les deux lanceurs Pierre-Marie Poulin et Serge Gilbert ont bien lancé mais les erreurs dues au manque de pratique furent la cause du pointage élevé. Lanceur gagnant: Pierre-Marie Poulin. Lanceur perdant: Serge Gilbert.

Dans la deuxième partie les frappeurs ont profité du manque de contrôle des jeunes lanceurs Claude Carrier, Yves Dion et Marc A. Poulin pour parader sur les buts et l'équipe du Marché Beauceville a triomphé de l'Eclaireur au compte de 14 à 13.

Lanceur gagnant: Yves Dion. Lanceur perdant: Marc A. Poulin.

Lundi soir, le Roland Clou-

tier a compté 11 points à la 7e manche pour remporter une victoire de 15 à 4 sur le marché Beauceville. Lanceur gagnant: Pierre-Marie Poulin. Le lanceur perdant: Yves Dion.

Les meilleurs frappeurs du Roland Cloutier dans les deux rencontres furent J. Guy Lachance et Pierre-Marie Poulin avec 5 coups sûrs en 8 apparitions au bâton et pour le Marché Beauceville J. Guy

Veilleux a réussi 5 coups sûrs en 7 présences et H. Laflamme 3 coups sûrs en 5 apparitions.

Commérages...

(suite à la page 19)

fer No 7; le président du tribunal lui demande pourquoi il avait frappé deux fois: "C'est parce que, au premier coup j'ai levé la tête!"...

Réponse au problème fictif:

Ce golfeur n'avait pas le droit de recevoir un conseil d'un autre que son partenaire, de son cadet ou du cadet de son partenaire. Pénalité: 2 coups.



Black Label
brassage parfait...saveur à souhait!
Essayez-la. Vous l'aimerez!



Évadez-vous!

grâce au
crédit-voyage HFC



Prenez des vacances bien méritées. C'est essentiel au bien-être et à la santé de votre famille. Rien de tel que le crédit-voyage HFC pour organiser des vacances réussies. Vous payez transport, logement, vêtements, équipement... puis, au retour, bien reposés, et revigorés, vous remboursez commodément. Renseignez-vous immédiatement sur le crédit-voyage.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$...	\$...	\$ 6.12	\$ 9.46
550	23.73	32.86	51.24	
750	31.65	44.13	69.21	
1000	41.45	58.11	91.56	
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

THETFORD MINES
179, rue S. Notre-Dame—Téléphone 335-2927
(au-dessus du Magasin Peoples)

ST-GEORGES DE BEAUCE
340-1ère avenue—Téléphone 228-4844

GRANDE VENTE ANNUELLE

au Salon de chaussures Gilbert

Beauceville-Ouest - Tél. 20

30 juin, 1er et 2 juillet
3 JOURS D'AUBAINES
ESCOMPTE
sur toutes les marchandises



Un problème fictif à résoudre en 2 minutes.
Dans un tournoi de grande importance, un golfeur hésite entre le choix d'un fer 9 ou 8 pour son coup d'approche; sa femme, brillante golfeuse, lui conseille le fer 8 et notre homme réussit la normale. Pourtant, il doit inscrire un double-bogey sur sa carte de pointage. Pourquoi?
(Réponse à la fin de cette chronique).

Votre chroniqueur a eu le plaisir de jouer un 18 trous à Victoriaville la semaine dernière. C'est un terrain intéressant et relativement facile; mais, j'ai constaté une fois de plus que le terrain de St-Georges était difficile à battre au point de vue pittoresque. Incidemment, c'est notre ex-pro Marcel Fortier qui est actuellement professionnel à Victoriaville; il transmet ses salutations à tout le monde ici.



Ce fut une belle journée de golf pour les dames à Ste-Marie jeudi dernier. Plusieurs de nos membres ont participé à ce tournoi-invitation et certaines d'entre elles ont rapporté de beaux prix. Mme Roger Labrie fut la meilleure de celle-là en prenant la première position dans la classe "B" avec un score brut de 92.

Les autres représentantes de St-Georges qui remportèrent des prix sont Mmes R. Vachon (classe A), C. Morissette et G. Jacob (classe B), Jean Barbeau, Yves Groleau et Marc Roberge (classe C). La championne du tournoi fut Mlle Monique Langlais de Boischatel qui enrégistra un magnifique 78.



Saviez-vous que les golfeurs de Richmond avaient une femme comme "pro" du club? C'est le seul cas du genre dans la province de Québec. Mme Clara Cleveland a remporté six fois le championnat des Cantons de l'Est. Pour les linguistes, disons qu'une femme "pro", c'est une "protéine"!

On rappelle aux golfeurs locaux que, dans toutes les pépinières, ils ont le droit de laisser tomber leur balle à deux longueurs de bâtons des petits arbres. Aucune pénalité.

La fin de semaine ayant été très chaude, les golfeurs ont été moins nombreux que d'habitude sur le terrain: les lacs et les piscines commencent à nous faire une concurrence endiablée!

Connaissez-vous la dernière histoire de golf? Un homme avait tué sa femme avec son (suite de la page 20)



Les potins du Boulevard

Guy Rancourt: désire découvrir un terrain de balle-molle dont le premier but serait situé sur la rive d'un lac.

RICHARD VEILLEUX: Il ne demande pas que l'arrêt-court soit situé à St-Just mais pour sa part il préfère que lorsque l'équipe a une partie à reprendre, il ne joue pas en double. Raison: Ça le fait coucher trop tard.

JEAN-LUC CLOUTIER: L'équipe n'a pas encore sa douche. Faudra-t-il encore perdre d'autres parties pour l'avoir.

A TOUTE L'EQUIPE: En parlant de douche, l'on peut dire que la défaite de 14 à 1 contre la maison Gédéon Roy a été une douche froide sur l'esprit de tous les joueurs. L'excès de confiance est un

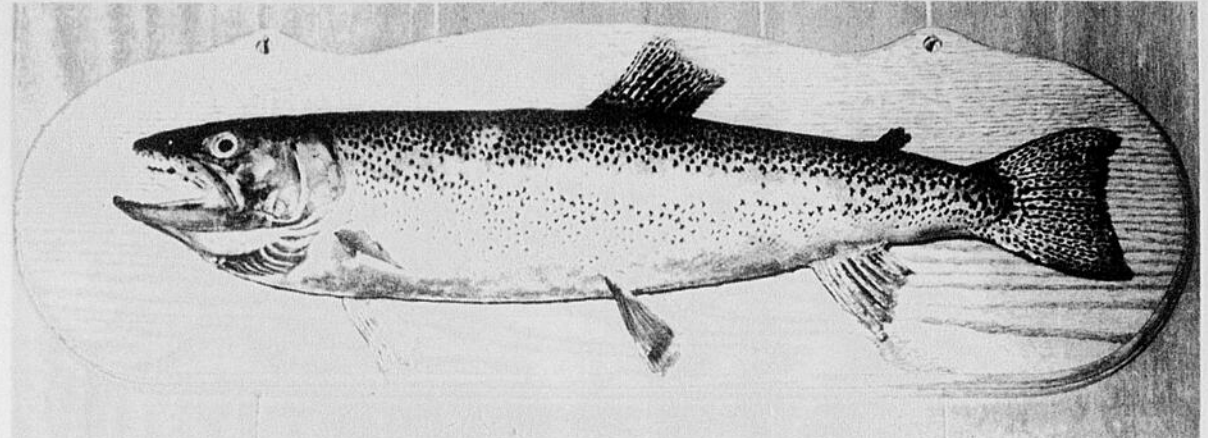
petit péché mignon qu'il faut bien souvent s'efforcer de cacher.

BERTRAND LESSARD: Les vacances des joueurs vont sûrement lui permettre de faire ses preuves comme coach cette année. C'est un casse-tête qu'il lui faudra résoudre et on ne peut faire autre chose que lui souhaiter bonne chance.

LAWRENCE DEBLOIS: Son rêve est de remplacer Jos Louis Abley sur l'équipe Molson.

ANDRE MORIN: Son immense plaisir est d'aller ramasser les coups retenus dans le sable mou.

CAROL POULIN: Même avec une semaine de vacances, faudrait pas perdre toutes ses forces dans les ruisseaux à truites.



Cette superbe truite arc-en-ciel a été capturée en fin de semaine dernière par M. Ls-Jacques Landry de Beauceville qui pêchait dans la rivière Etchemin. Ce poisson "exemplaire" me-

sure 24 pouces de longueur et pèse 4½ livres. M. Landry s'est empressé de faire empailler cette belle prise qui occupera désormais une place d'honneur dans sa résidence.

Le Murtha en tête de la Section Sud

Dans la ligue Chaudière, Section Sud, l'Hôtel Murtha a prit le premier rang en remportant quatre victoires consécutives. Cette équipe qui était considérée comme un compétiteur sérieux au début de la saison, le prouve aujourd'hui en occupant ce rang. La ligue a tenu une assemblée mardi soir pour régler certains problèmes de régie interne. L'équipe au Château Blanc devra se trouver du renfort pour rivaliser avec ses adversaires. Mais il va sans dire que cette équipe fera tout son possible pour lutter à part éga-

le. St-Prosper après avoir connu un début sensationnel, il a semblé ralentir, mais ceci est dû au fait qu'il a perdu plusieurs joueurs. Cette section de ligue connaît de grandes activités et chacune des parties sont très intéressantes.

Classement au 21 juin

	G.	P.	Moy.
Hôtel Murtha	6	1	857
Letourneau Elec.	4	4	500
Goulet & Poulin	4	4	500
Château Blanc	1	6	143

Ligue de Balle-Molle St-Georges Inc.

Classement des frappeurs

	AB	B	Moy
J. Yves Vallée,	21	13	619
Laurent Lessard,	16	8	500
Jacques Nadeau,	19	9	474
Michel Morin,	20	9	450
J. Guy Nadeau,	23	10	444
J. Denis Paquet,	16	7	437
Marc Morin,	26	11	423
P. E. Thibaudeau,	23	9	391

Classement des équipes

	J	G	P	Moy
H. Boulevard,	6	5	1	833
Hermandi,	7	5	2	714
Géd. Roy,	7	2	5	285
M. Chaudière,	8	2	6	250

Publicité en trois dimensions...

Outre sa longueur et sa largeur, une annonce de journal jouit d'une troisième dimension — sa diffusion. La diffusion est représentée par le tirage, le nombre d'exemplaires imprimés et effectivement distribués.

Le prix d'une annonce est basé sur sa longueur et sa largeur, mais vous payez en réalité pour obtenir la facilité de renseigner un nombre déterminé de lecteurs sur votre produit ou service. Une pile d'un pouce de vos annonces dans ce journal, disposées l'une sur l'autre, représente 300 foyers atteints.

La diffusion... ou le tirage... constitue la dimension qui assure à votre message publicitaire la promesse qu'il atteindra la clientèle éventuelle.

Il est d'extrême importance que vous sachiez si le tirage représente une promesse ou une certitude.

L'emblème de l'ABC vous assure que notre tirage est vérifié suivant les normes les plus rigoureuses de l'industrie publicitaire. Il témoigne de notre association à l'"Audit Bureau of Circulations".

L'ABC est un organisme indépendant de vérification dont le seul but est de fournir des rapports précis et positifs sur le tirage. Les vérifications de l'ABC jouissent de la confiance des annonceurs nationaux et des agences de publicité. Vous pouvez vous y fier.

Notre rapport révélateur de l'ABC indique combien d'exemplaires sont actuellement distribués, les endroits où ils le sont, le nombre de lecteurs payant leur abonnement et autres renseignements que vous devriez connaître concernant la diffusion de votre publicité dans notre territoire — des faits, sans commentaires, recueillis à la suite de vérifications positives des registres du tirage par les comptables itinérants de l'ABC.

Lorsque vous achetez de l'espace publicitaire, assurez-vous de tenir compte de toutes les trois dimensions — la longueur, la largeur et la diffusion.

Insistez pour connaître les faits. Fiez-vous à l'ABC.

L'ECLAIREUR-PROGRES

Tirage payé d'après l'ABC
Révélateur de la clientèle payante

40-15 POINT MATCH...

Lors de sa dernière réunion le Club a prévu pour le début de la prochaine semaine la formation d'équipes mixtes à l'avantage de ses abonnés. C'est donc dire que les intéressés non abonnés devront se dépêcher avant l'échéance des ventes d'abonnements. De plus il y aura une fiche de rencontres continuellement affichée au tableau du Club sur les courts même. Il va sans dire que les résultats des rencontres suicides seront aussi à l'affiche quel que soit les objections des personnes en cause.

Puisque le fameux tableau tient la vedette de notre chronique cette semaine ajoutons que les membres du Club pourront y lire aussi les règlements qui seront en vigueur durant la saison et qu'ils seront tenus de respecter sans plus d'avertissement. D'ailleurs M. Philippe Thibaudeau verra à ce que le dit tableau soit bien en évidence. Ce sera donc un devoir pour chaque membre de le consulter dès son arrivée sur les courts.

Les règlements qui demanderont une attention spéciale sont, vous le devinez bien, le port du costume blanc et des espadrilles, la carte de membre, et surtout le maintien du bon esprit sportif. S'il faut les répéter continuellement sur les lieux je me demande qu'est-ce qu'on devra penser des amateurs de tennis de St-Georges. Que chacun se fasse un honneur donc, de les respecter.

Le club offrira en plus à tous ses abonnés un système de demie-heure qui aura pour but de permettre à tout le monde de jouer dans le plus bref délai suivant leur arrivée sur les courts. Les matches qui se poursuivent inutilement (comme cela se voit très fréquemment à St-Georges de Beauce) ne seront plus tolérés et avec raison d'ailleurs. Ce sera donc à l'avantage des abonnés encore une fois. Les heures seront de 7 à 7½, 7½ à 8, 8 à 8½, 8½ à 9, 9 à 9½,

etc... Le gérant du club nous prie d'insister sur cette nouvelle méthode.

Pour en revenir à notre tableau d'affiche notons également qu'une liste complète des abonnés y sera en permanence et qu'il reviendra à M. Thibaudeau de la contrôler. Les intéressés devront donc s'adresser à lui pour tout changement ou rectification quelconque.

Pour ce qui est de M. Thibaudeau soulignons que s'il a l'ingrate tâche de s'occuper du contrôle sur le terrain il ne faut pas lui en vouloir et se rappeler que c'est la seule façon de favoriser la bonne marche du Club. De plus il faut être compréhensif quand au système des demi-heures car



TOURNOI DE FIN DE SAISON — On voit ici les gagnants du GRAND TOURNOI de fin de saison organisé par les propriétaires de la salle de quilles de St-Georges-Ouest. Cette compétition remporta un très grand succès. Les ga-

gnants reçurent des mains de Jules Venne les trophées offerts par M. Patrick Cliche, distributeur des produits de la Brasserie Dow dans la région.

au début comme plus tard il devra être encore une fois sérieusement respecté. Ceux qui auront des doutes sur l'efficacité du projet n'auront qu'à

les soumettre à M. Thibaudeau.

Lundi soir dernier le Club commençait par l'entremise de Philippe Thibaudeau une cli-

nique de tennis gratuite pour tous les membres du Club. Il ne faut pas sous-estimer les cliniques de tennis surtout (suite à la page 16)

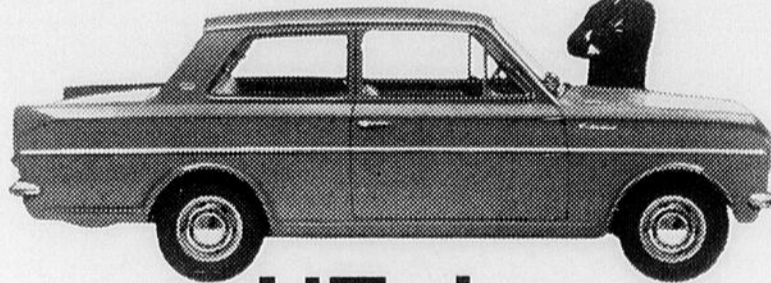
On dit que vous la voulez petite mais capable d'encaisser... même la "planche à laver"!



Une valeur General Motors.

La voici!

La suspension de l'Epic offre l'avantage d'une souplesse variable, assurant la résistance au roulis mais un roulement confortable, même sur les routes raboteuses.



L'Epic

(la petite GM capable d'encaisser)

Si vous voulez suivre un itinéraire pittoresque, n'essayez pas d'utiliser une petite voiture ordinaire... à moins d'avoir des goûts de pionnier et une audace de casse-cou. Beaucoup de petites voitures ne sont pas construites pour encaisser les cahots. Exception: l'Epic—la petite GM capable d'encaisser. Grâce à sa suspension de conception originale, à souplesse variable, l'Epic est presque aussi confortable sur un chemin de campagne que sur une autoroute. La suspension avant à roues indépendantes et à ressorts à lames montés transversalement absorbe séparément les chocs reçus par chaque roue, de sorte que les cahots ne se transmettent absolument pas d'une roue à l'autre.

plupart des petites voitures ont tendance à tanguer et à faire des embardées en cas de changement très marqué de la vitesse et de l'état de la route, surtout dans les virages. Mais ce n'est pas le cas de l'Epic qui se caractérise par une suspension à flexibilité variable. Cette suspension est très souple et assure un moelleux confort sur bonne route, mais elle durcit et résiste au roulis et au tangage dans les virages pris à vive allure.

Rendez-vous chez le concessionnaire Chevrolet-Envoy pendant la campagne "Echangez la vieille, roulez neuf". Allez examiner et essayer (sur la plus mauvaise route de la région) la petite GM capable d'encaisser.

Prix de détail maximum suggéré du sedan Epic standard à 2 portes, avec chauffage et dégivrage, livraison comprise à

\$1785.⁵⁰

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

St-Georges de Beauce:

Echangez la vieille! Roulez neuf! Chez votre concessionnaire Chevrolet-Envoy dès maintenant!

Vendeur autorisé Epic à St-Georges de Beauce:



GARAGE NATIONAL Inc.

Tél.: Service 228-4838
Tél.: Bureau 228-3424

146, 2e Ave., St-Georges de Beauce

EP-865CF

Ne manquez pas "Rue de l'Anse", tous les jeudis à 8h. P.M. et Cinéma International tous les vendredis à 8:30 P.M. sur le réseau français de Radio-Canada.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

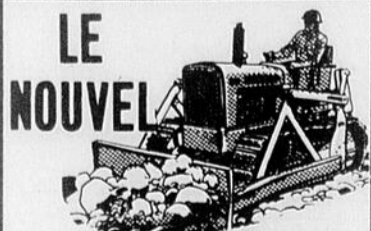
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce



Le Nouvel Institut d'opérateurs, nouvelle administration.

Préparez votre avenir en apprenant à prix modique le métier d'opérateurs de machinerie lourde soit Bull dozer, loaders, loaders b'digger.

L'Institut d'opérateurs de machinerie lourde du Québec Enr., C. P. 487, Rte 11, St-Jovite, Cté Terrebonne, tél. 425-3434.

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Minimum: \$1.50 Insertions consécutives: \$1.00

Beauceville
Tél. 447
G. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
G. P. 728

À VENDRE

GRANDE MAISON neuve, de quelques années, à vendre, 35x40, 2 étages avec local pour commerce et résidence. Vendons avec ou sans commerce. Grand terrain situé rue principale, près de l'église de St-Honoré de Shenley. Beauce. Vente: cause de santé. Information: M. Gaudias Poulin, St-Honoré, Shenley, Beauce, tél. 73. (2 fs, 24 juin, 1280)

MAISON de 5 pièces plus chambre de bain située sur la 14e rue, Ville St-Georges-Ouest. Terrain: 100 x 73. Aussi: Terrain de 11,000 pieds carrés sur la 4e Avenue, derrière l'église de l'Assomption. Très beau site pour résidence. S'adresser à Jean Langevin, tél. 228-5549. St-Georges, Beauce. (J.N.O., 27 mai, 1802)

MAISON seule à vendre, située sur la 44e rue à Ville St-Georges. 6 apts plus chambre de bain, 1er étage. S'adresser à Albert Rhéaume, St-Georges, tél. 228-4441. (3 fs, 17 juin, 1256)

MAISON de 7 pièces, située dans un quartier résidentiel, à proximité de l'église, des écoles et du centre des affaires à Ville St-Georges-Est, sur la 25e rue. S'adresser au tél. 228-3838. (J.N.O., 27 mai, 1208)

MAISONS situées à St-Georges-Est et à St-Georges-Ouest. Aussi chalet à vendre, avec piscine, situé à 3 milles de St-Georges. S'adresser à J.-Gaston Morissette, contracteur, tél. 3673. (J.N.O., 24 sept., 634)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave. Lambert, à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 le Noblet, Ste-Foy, tél. 653-0823 ou tél. 109, Beauceville-Ouest. (J.N.O., 8 avril, 5064)

MAISON, située sur la 1ère avenue, à Ville St-Georges-Ouest. Ancienne résidence de feu Philippe Veilleux, agent d'assurances (Règlement de succession). Douze appartements. Garage double et bureaux. A vendre avec ou sans ménage. Terrain: 119 x 105. S'adresser à Wilfrid Catellier, (8-3162) ou Philippe Bureau (8-3941) à St-Georges. (J.N.O., 8 avril, 1871)

A VENDRE à Ste-Marie de Beauce, commerce avec logement à même, aussi une maison de 2 logements située près de la gare dans le centre de la ville sur un même emplacement de 200 p. et 69 p. S'adresser à Mlle Eva Gagnon, Ste-Marie, Bce, tél. 387-2670. (3 fs, 10 juin 1265)

PROPRIETE comprenant deux logements bien aménagés, située au centre des affaires, à Beauceville Est, très beau site, beau coup d'arbres, très grand terrain. Possibilité de 10 à 12 emplacements. Aussi autre maison avec garage et outillage à vendre à de bonnes conditions. Pour cause de mortalité. Informations: Mme Édouard Jolicoeur, Ville St-Georges-Est, tél. 228-3545. (J.N.O., 1er avril)

PROPRIETE à vendre à Beauceville, sur l'Avenue Lambert, près de l'Église et des écoles. Cause: départ. Aussi grand emplacement adjacent. Le tout en excellente condition. Pour informations s'adresser à Mme Dominique Bernard, tél. 26. (J.N.O., 6 mai, 4856)

TERRAINS, situés dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges, à 1/2 mille de la route Kennedy. Grandeur: 100 x 100. Prix: \$200, en montant. Idéal pour chalet ou résidence privée. Un de ces terrains sera vendu avec une maison. S'adresser à Albert Rancourt, tél. 8-4390 (maison) ou 8-2131 (garage), à St-Georges. (J.N.O., 28 janv., 1872)

TERRAIN sur les bords du Lac Poulin, à St-Benoit. Site magnifique. Excellente situation entre les chalets du Dr R. Desjardins et de M. Louis Carrier. S'adresser à Nelson Jalbert, téls: 8-2450 (jour) ou 8-2350 (soir). (J.N.O., 13 mai, 1801)

TERRAINS, 26e rue, les seuls terrains libres à vendre près de l'église de l'Assomption. S'adresser à Maxime Veilleux, tél. 228-2452 ou à Andréa Poulin, tél. 228-3760. (J.N.O.)

TERRAIN 100 x 100 pour chalet, à vendre, situé au développement Maurice Lessard, à proximité de la piscine. Prix raisonnable. S'adresser à Donat Busque, St-Georges-Est, 150, 26e rue, tél. 228-5449. (2 fs, 17 juin, 1262)

Très bel EMPLACEMENT, situé dans le quartier résidentiel, dans la 36e rue St-Georges-Est, grandeur 85 x 75. Informations à M. Gaston Jacques, 621, 4e Avenue, coin 36e rue St-Georges-Est, tél. 228-3663. (J.N.O., 18 fév., 4923)

TRES BEL EMPLACEMENT à vendre situé dans le quartier résidentiel dans la 41e rue, St-Georges-Est, grandeur 71 x 100 pieds. Informations à M. Gabriel Gilbert, 454, 20e rue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5445. (2 fs, 24 juin, 1276)

EMPLACEMENT de chalet à vendre, 32 EMPLACEMENTS de chalet à vendre à Lambton, Lac St-François. Très très bonnes conditions. S'adresser au tél. 228-2787 ou 228-3650, St-Georges. (27 mai au 1er août, 1206)

EMPLACEMENT à vendre, 85 x 85, situé à St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-3657, St-Georges-Ouest. (3 fs, 24 juin, 1274)

TERRE à vendre avec bâtisses, situés à 1 1/4 mille du village, 130 acres: 50 Acres e bois et le reste en culture. Instruments aratoires et tracteurs compris. S'adresser à La René Paquet St-Côme, Beauce, tél. 165-J-3. (3 fs, 10 juin 1246)

À VENDRE

ROBE de mariée à vendre, en organza, étroite avec appliques de dentelle. Grandeur 15-16 ans. Comprendant voile et diadème. Disponible immédiatement. S'adresser au tél. 132W, St-Prospère, Dorchester. (4 fs, 17 juin, 1254)

ABANDON des affaires pour cause de santé. Comptoir à légumes réfrigéré en très bonne condition avec compresseur neuf, 6 pds de longueur et à trois étages. Aussi tout accessoires de boucherie à vendre à très bas prix. Pour tout renseignements vous adresser à: M. Joseph Grondin, St-Ephrem, village, Cté Beauce.

REFROIDISSEUR à lait complet, 2 éviers, 180 gallons. 8 mois d'usage en parfaite condition. Prix coûtant \$3,000. à vendre à prix de débrass \$800 cause de mortalité. S'adresser à Mme Lina Beaudoin RFD4 Skowhegan, Maine, tél. 474-8146. (5 fs, 3 juin 1231)

MOBILIER de salon comprenant 2 divans et un fauteuil, 2 tables, 1 lampe sur pied, une lampe sur table. Le tout en parfait ordre et prix raisonnable. De plus, une porte extérieure et une porte intérieure également à vendre. S'adresser à Jacob Drouin, 2305 Boulevard Dionne, Tél. 228-2928.

SET DE SALON, 1 télévision 17 po. 1 radio combiné. Le tout en très bonne condition. S'adresser à bijouterie Centrale, Beauceville-Est, tél. 621. (J.N.O., 3 juin 1220)

YATCH à vendre, spring bock en aluminium, moteur Johnson 28 h.p. équipé pour le ski avec toile. S'adresser au Journal, tél. 228-4858 ou tél. 228-3624. (J.N.O., 17 juin, 1259)

POUSSE-POUSSE et chaise haute de bébé à vendre en parfaite condition. S'adresser à Jean-Marie Goulet, 705, 23e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2249. (J.N.O., 24 juin, 1279)

CHEVROLET 1962, 6 cylindres, transmission ordinaire, 4 portes en très bon état, à vendre à prix d'aubaine. S'adresser au tél. 228-4406, St-Georges. (2 fs, 24 juin, 1282)

PONTIAC 1947 à vendre, moteur en très bonne condition, bons pneus. S'adresser à Vincent Rodrigue, tél. 228-3275. (J.N.O.)

PLUS de soucis pour votre coiffure. Si vous adoptez la toute nouvelle transformation percutante 100% cheveux humain. En quelques minutes vous êtes prête à sortir impeccablement. La gamme des teintes s'étend du plus blond cendré au noir gais. Prix exceptionnellement bas. Très belles valeurs de \$225.00 à \$300.00 réduites à \$129.00 et \$139.00. Avis aux coiffeurs et coiffeuses intéressés, gros et détail. CREATIONS de Paris percutantes importatrices, Linière, Qué., C. P. 9, St-Côme, Beauce. (5 fs, 27 mai, 1217)

UN ENSEMBLE de "drums" complet en très bonne condition. S'adresser au tél. 228-2114, Ville St-Georges. (3 fs, 10 juin 1253)

SCIE à chaîne Partner à vendre en très bonne condition et à très bas prix. S'adresser à 147, 28e rue, St-Georges-Est ou au tél. 228-4255. (2 fs, 17 juin, 1269)

À LOUER

LOGEMENT moderne à sous-louer, 3 chambres à coucher, salle de bain, entrée sècheuse et laveuse, tulle. Libre pour août, s'adresser à 164, 3e avenue apt 6, St-Georges-Est. (3 fs, 17 juin 1261)

LOGEMENT à louer, 3 pièces plus chambre de bain complète, chauffé, 220v, situé à 240, 15e rue St-Georges-Ouest. Libre le 1er août. S'adresser au tél. 228-3329, St-Georges-Ouest. (J.N.O. 3 juin 1232)

LOGEMENT à louer, au 2e étage, 5 apts plus chambre de bain, 220 v. Libre le 1er juillet, eau fournie. S'adresser à Jean-Paul Roy, Beauceville Est, tél. 153-J-3. (3 fs, 17 juin 1255)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, chauffés meublés. S'adresser à 66, 19e rue Ville St-Georges Est, tél. 228-2862. (J.N.O., 17 juin, 1258)

LOGEMENT à louer, 5 apts, plus chambre de bain, grande cour, 220v, antenne de TV fournie, eau chaude. Libre immédiatement. Logement situé à 561, 2e ave. St-Georges-Est. S'adresser à Heri-La Gilbert, Jersey Mills, tél. 228-4327. (J.N.O. 10 juin 1239)

LOGEMENT à louer, situé à 550, 38e rue, St-Georges Est, 4 apts, plus chambre de bain, chauffé, préfaits fournis. Libre pour le mois d'août. S'adresser au tél. 228-4235, St-Georges. (3 fs, 24 juin, 1270)

LOGEMENT à louer, 517, 1ère Avenue, chauffé, 220V, 3 apts, plus chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à Gérard Dion, 521, 1ère Avenue, tél. 228-4133. (2 fs, 24 juin, 1275)

LOGEMENT à louer, 4 apts, plus chambre de bain, situé à 376, 2e Avenue, chez René Binet, \$50.00 par mois. S'adresser à René Binet, St-Georges Est, tél. 228-3471 ou le soir à 378, 2e Avenue et le jour à 380, 2e Avenue. (J.N.O., 24 juin, 1277)

LOGEMENT à louer, 5 grands appartements plus chambre de bain, situé sur la 1ère Avenue, en haut de Gagnon photographe, 220V, chauffé, eau fournie. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 228-3852, St-Georges-Est. (J.N.O., 24 juin, 1278)

À LOUER

LOGEMENT de 2 chambres à coucher avec grande cuisine et chambre de toilette, courant 220, libre immédiatement à \$48.00 par mois (taxes d'eau et d'égoûts comprises) S'adresser à M. Léo Busque, tél. 228-5346. (J.N.O. 10 juin 1240)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé à Beauceville Ouest. S'adresser à M. Paul E. Déchène, tél. 218, Beauceville Ouest. (2 fs, 24 juin, 1268)

LOGEMENT à louer, 8 apts, chauffage eau chaude 2e étage. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Amédée Bolduc, Beauceville-Ouest, tél. 108. (J.N.O. 10 juin 1251)

BEAU LOGEMENT de 4 apts, chauffé courant 220, eau chaude, \$58.00 par mois, taxes d'eau et d'égoûts comprises. S'adresser à Léo Busque, tél. 228-5346. (J.N.O. 10 juin 1241)

2 LOGEMENTS à louer situés 7e rucôte de la Station Beauceville-Est. S'adresser au tél. 76 ou 234, M. Du-lac à Beauceville. 4 fs, 3 juin 1227)

PETIT LOGEMENT de trois pièces, chauffé, près de l'église de St-Georges Ouest. Convientrait pour une ou deux personnes seulement. S'adresser au tél. 228-2388, St-Georges-Ouest.

LOGEMENT à louer, 356, 2e avenue St-Georges-Est, 4 1/2 apts, chauffé, centre de la ville, stationnement. S'adresser à Maurice Jacob, tél. 228-3961 ou 228-4145. (J.N.O. 10 juin 1252)

LOGEMENT à louer sur la 11e rue, à Beauceville-Est. Six apts dont 3 chambres. Bain et douche. Air chaud. Libre immédiatement. A vendre: Emplacement sur le prolongement de la rue Genest à Beauceville Est. Autre emplacement sur le Boul. Vachon à Ste-Marie. S'adresser à Théodore Poulin, Beauceville, tél. 170. (J.N.O., 6 mai, 4862)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, chauffé, très propre, libre le 1er juillet. S'adresser à tél. 228-3650 ou 228-2787, St-Georges-Est. (J.N.O. y-g)

2 LOGEMENTS, 10 apts chacun, chauffés, entrée 220V, libre immédiatement, sur la 1ère Avenue, face du pont, à Ville St-Georges. Pour informations, s'adresser au Magasin J. A. Gagné Enr., face du pont, Ville St-Georges. (J.N.O., 15 avril, 5076)

2 LOGEMENTS de 2 et 3 pièces, édifiés Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés ou employés de bureau. \$30.00 par mois, eau fournie, s'adresser au tél. 228-2492, St-Georges-Est. (J.N.O., 8 avril, 5043)

QUATRE LOGEMENTS chauffés à l'eau chaude. Deux chambres à coucher dans chacun d'eux. Aussi: bureaux modernes, à l'épreuve du feu, dans l'édifice Poulin & Grondin. Libres immédiatement. S'adresser à M. Rosalie Fortin, tél. 228-2102 ou à Mlle Yvette Mathieu, tél. 228-4813. (J.N.O., 5 nov., 1667)

2 CHAMBRES très modernes, meublées, entrée pour la T.V., chambre de bain privée. A louer pour monsieur seulement. S'adresser à Rouville Gagnon, 211, 1ère avenue à St-Georges-Est. (J.N.O., 3 juin 1237)

APPARTEMENT BEL-RIVE Ultra-moderne, entièrement meublé, bouilloir-cuisinière, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à: La Maison Smith Ltée, St-Georges-Est. (J.N.O., 1er oct., 1849)

A SOUS-LOUER, poste de commerce ou entrepôt à sous-louer, 5,000 pieds carrés de plancher, 6 ans de bail à finir. Donnerait bonne allocation sur montant du loyer actuel. S'adresser à 176, 2e Avenue, tél. 228-4818. (J.N.O., 15 avril, 5067)

POUR LA MARIEE: Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O.)

ROBE de mariée, grandeur 9-10-11 ans. Robe longue avec traîne, voile et diadème. Robe de dentelle trois dimensions combinée de pure soie diaphane. S'adresser au tél. 228-2726, St-Georges-Est. (2 fs, 24 juin, 1273)

MAISON seule à louer, 2 chambres à coucher, grande cuisine, 220 V., \$48. par mois, taxe d'eau et d'égoût compris, située à 2555 ave Robert, St-Georges-Ouest. S'adresser à Léo Busque, 230, 25e rue St-Georges-Ouest tél. 228-5346. (J.N.O., 3 juin 1226)

MAISON chauffée, 220V, eau chaude et salle de bain complète, située sur la 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations, s'adresser à: 228-3671, St-Georges-Ouest. (J.N.O., 1er avril, 5031)

MANUEL DE L'INVENTEUR 25\$

Bureau Technique FOURNIER Procureur de brevets d'invention 934, Ste-Catherine Est, Montréal Tél. VI. 5-4548

On souffre plus souvent de la mort d'une illusion que de la perte d'une réalité. — Emile AUGIER

ON DEMANDE

GERANTS AGENTS, demandés pour le comté de Beauce pour importante compagnie de vente de brosses, produits domestiques et alimentaires. Spécialités: vitamines. Position stable et d'avenir. Assurance-groupe et fonds de pension. Salaire de \$5000. à \$6000. par année après entraînement. Ecrire à Meteor Brush, 1425, Garnier, Québec 6. (1 fs, 24 juin, 1242)

TAILLEUR DE CUIR DEMANDE. — Tailleur de cuir avec expérience est demandé pour du travail immédiat. S'adresser à St-George Shoe Co. Ltd, St-Georges, Tél. 228-2782.

FILLE OU FEMME demandée pour prendre soin de 4 enfants, à Waterville. Salaire du début \$40.00 par semaine et disposé à payer papier américain après un an de travail. S'adresser à Benoit Caron, Gérard's Restaurant, Waterville, Maine. (1 fs, 24 juin, 1271)

UTILITÉ

La vie, le bien le plus précieux, y tenez-vous? Apprenez à bien conduire votre auto, de l'École de Conduite de Beauce, tél. 228-3954, 840, 18e rue St-Georges-Ouest. Professeurs qualifiés à votre service. Voitures derniers modèles à votre disposition. (J.N.O., 11 fév. 4918)

TONDAGE DE GAZON. Jeune garçon ferait tondage de gazon dans St-Georges-Ouest, fournira sa tondeuse si nécessaire. S'adresser chez Benoit Rodrigue, tél. 228-2857. (2 fs, 17 juin 1858)

MORIN AUTO PARTS REG'D

1ère Ave. Sud - Tél. 228-4528 Rés.: 228-4628

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse. (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.

Produits de compagnie SKF, BCA, Bower.

Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts), toute grosseur et longueur. Une visite vous convaincra.

Réparation de Bicyclettes et Tricycles

Confiez-nous dès maintenant les réparations à votre bicyclette ou votre tricycle de quelque marque que ce soit. Travail soigné et garanti. tél. 961-J BEAUCEVILLE-EST

OPÉRATRICES FINISSEUSES PRESSEUSES

Main d'oeuvre féminine demandée. Expérience préférable mais non nécessaire. Bonnes conditions de travail. S'adresser à NIGHTWEAR INC. à Beauceville Est. Tél. 128 (3 fs 17 juin)

VENDEUR DEMANDÉ

Pour BEAUCEVILLE: à temps partiel ou à plein temps. La Compagnie SINGER du Canada Ltée par sa succursale à 304, 1ère Avenue, ST-GEORGES, BEAUCE, offre l'opportunité pour un vendeur d'avoir la ville de Beauceville comme territoire attribué sur la vente de machines à coudre, aspirateurs, polisseurs, machine à écrire Singer, etc. EXIGENCES: doit être résident de Beauceville, âge minimum: 21 ans, possédant automobile. Aux candidats intéressés, s.v.p. communiquez avec le gérant à 304, 1ère Avenue, St-Georges ou téléphonez à 228-3942.

POSTE DE COMMERCE À LOUER

5500 PIEDS INCLUANT UNE CAVE DE 1900 PIEDS 5 GRANDES VITRINES — 2 ENTRÉES — LE TOUT CHAUFFÉ — Beau coup de Stationnement

Coin Blvd Dionne et 14ième Rue, St-Georges-Ouest S'adresser à André Bolduc, tél. 228-3161 à St-Georges ou, par écrit, à Succession G. H. Gourdeau, Montréal Trust, 500 Grande-Allée-Est, Québec, P. Q.

CHALET à vendre, tout meublé, situé au Lac Poulin, à St-Benoit. Grand terrain, chemin privé. — S'adresser au Dr Ls-Ph. Gagnon, St-Georges, tél.: 228-3032. (J.N.O., 6 mai, 4860)

A VENDRE BALANCE Toledo calculatrice pour Epicerie et boucherie, en très bonne ordre. A sacrifier. S'adresser à M. Georges O. Dionne, St-Georges-Ouest, le jour: tél. 228-2822 et le soir tél. 228-4187 (J.N.O., 3 juin 1233)

A VENDRE Poêle combiné, gaz et huile, de marque L'Islet, presque neuf, à sacrifier. Réfrigérateurs usagés, portant garantie, à vendre à prix coulés. GERARD POIRIER, Meubles, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Tél.: 228-2710.

Seul L'ECLAIREUR-PROGRES vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez!

ATTENTION! Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet LA CIE ASSH INC. Québec 842, rue St-Joseph, Est

DECES

M. Phydime Provost



Jeudi, le 17 juin, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, est décédé à l'âge de 63 ans et 4 mois, M. Phydime Provost, de St-Georges, époux de feu dame Alice Labbé qui l'a précédé dans la tombe le 6 avril dernier.

Il laisse ses fils et belles-filles M. et Mme Bruno Provost (Evelyn Pomerleau) de Montréal, M. et Mme Mario Provost (Claudette) de St-Georges; ses filles et gendres, M. et Mme Maurice Paquet (Colette) de Ste-Catherine, Ontario, M. et Mme Henri Boutin (Lise) de Ste-Catherine, M. et Mme Jacques Poulin (Pierrette) de St-Georges.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Z. R. Dallaire de Québec, M. et Mme J. A. Simoneau de Montréal, M. et Mme Fidèle Provost ainsi que M. et Mme Paul-Emile Provost de St-Georges. Huit petits-enfants: Robert, Michel et Richard Boutin, Louise, Lucie et Lyne Provost et Rémi Poulin.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Florian (Jos) Labbé de Clinton, Mass; M. et Mme Eddy Hall, M. P.-Emile Labbé, M. et Mme Ls-Philippe Labbé, tous trois de St-Georges.

Les funérailles de M. Provost ont eu lieu lundi matin, à 10 hres, en l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

M. Alfred Bernier



Le 10 juin est décédé M. Alfred Bernier, époux en première nocces de dame Evangéline Giguère et en deuxième nocces de dame Clara Maheux à l'âge de 87 ans et 9 mois, après une courte maladie soufferte avec la plus grande résignation.

Il laisse dans le deuil son épouse Clara Maheux, ses fils M. et Mme J.-A. Bernier de St-Prospér, M. et Mme Léo Bernier de Stanstead; ses filles, M. et Mme Narcisse Morin (Eveline), M. et Mme Napoléon Fortin (Irène) de Saint-Prospér ainsi que la Révérende Soeur Saint-Paul-Eugène, sa petite fille; ses beaux-frères et ses belles-soeurs, M. Henri Leclerc de St-Victor, M. Léonidas Cimon de St-Georges; M. Vital Caouette, M. et Mme Al-

phonse Maheux, Mme Alfred Maheux, M. et Mme Joseph Maheux, Mme Joachim Allen, M. et Mme Eustache Allen, Mme Wilfrid Bélanger, tous de Ste-Aurèle; M. et Mme Ernest Lachance de St-Prospér, M. et Mme Elie Jacques de St-Eustache de Montréal.

Il laisse 36 petits-fils et 54 arrière petits-fils ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La levée du corps fut faite par l'abbé Jean-Louis Laflamme, parent du défunt. Suivait le drapeau du Sacré-Coeur, porté par M. Uldéric Morin, suivait les Ligueurs.

Des fleurs étaient portées par Renald, Michel et Alain Fortin, Jeannot Larochelle et Robert Bernier arrière petits-fils.

Le corps était porté par MM. Roland, Paul, Réal et Léonel Bernier, Charlemagne Morin et Guy Fortin, tous ses petits-fils.

La quête fut faite par M. Jean-Guy Morin et M. Jean-Roch Fortin, petits-fils.

Le service fut chanté par l'abbé Jean-Louis Laflamme, assisté de l'abbé Roland Fortin et l'abbé Jacques Ferland comme diacre et sous-diacre.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison J.-R. Chabot & Fils de Saint-Prospér.

Assistaient aux funérailles, M. et Mme Ovide Bisson, de Jackman, M. et Mme Arthur Laflamme, de St-Prospér, M. Maurice Lacasse de Holyoke, Mass., M. Aimé Bernier, de Sherbrooke, M. Léo Cimon de St-Georges, Mme Archelas Gosselin, Mme Joseph Cloutier, M. Lionel Gosselin, de St-Benoit, M. Wilfrid Giguère, de St-Georges, M. et Mme Arsène Nadeau, de St-Agapit et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles eurent lieu le 14 juin 1965.

La famille remercie pour le nombre de messes, de bouquets spirituels et sympathies reçus.

A la famille nos plus sincères condoléances.

Assistaient aux funérailles, M. et Mme Ovide Bisson, de Jackman, M. et Mme Arthur Laflamme, de St-Prospér, M. Maurice Lacasse de Holyoke, Mass., M. Aimé Bernier, de Sherbrooke, M. Léo Cimon de St-Georges, Mme Archelas Gosselin, Mme Joseph Cloutier, M. Lionel Gosselin, de St-Benoit, M. Wilfrid Giguère, de St-Georges, M. et Mme Arsène Nadeau, de St-Agapit et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles eurent lieu le 14 juin 1965.

La famille remercie pour le nombre de messes, de bouquets spirituels et sympathies reçus.

A la famille nos plus sincères condoléances.

SAINTS-ANGES

Nos malades

Prompt rétablissement à M. Aimé Drouin qui est hospitalisé à l'hôpital Notre-Dame de l'Espérance.

Aussi prompt rétablissement à M. Lionel Grenier qui est hospitalisé à l'hôtel-Dieu de Lévis.

Commission scolaire

M. Polydore Drouin a été réélu président par acclamation et commissaire M. Arsène Turmel. Les autres membres de cette commission scolaire sont M.M. Raymond Ferland, Noël Tardif et Elphège Turmel. Le secrétaire est M. Fermande et M. Tardif.

Notes sociales

M. et Mme Emile Grégoire M. et Mme Julien Tardif à Lévis la semaine dernière.

M. et Mme Philippe Drouin et leurs enfants de Montréal dans notre localité visitaient des parents.

M. et Mme François Demers et leurs deux petites filles de St-Nicolas chez M. et Mme Joseph Grégoire et M. et Mme Adrien Tardif.

M. et Mme Charles Hébert de Joly chez M. et Mme Amédée Grenier et Honorius Drouin.

M. et Mme Bernard Drouin et leurs enfants de Québec chez M. et Mme Aristide Drouin et Michel Turmel en fin de semaine.

M. et Mme Benoit Grenier de St-Georges chez M. et Mme Amédée Grenier et Lionel Grenier en fin de semaine.

Survie sur...

(suite de la page 12)

"nous nous sommes donné la consigne d'éviter les solutions purement d'actorité, les solutions élaborées en vase clos, en des matières aussi complexes".

M.H. Chevanel

Vendredi, le 18 juin, décédait à l'âge de 66 ans, M. Honoré Chevanel, de St-Joseph, époux de feu M.-Ange Turcotte.

Lui survivent: son fils et sa belle-fille, M. et Mme Valère Chevanel (Gertrude Vachon) et 12 petits-enfants: Micheline, Solange, Jacques-André, Roger, Francine; Richard, Jocelyne, Maurice, Lise, Martin, Lucie et Claudette; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Chevanel, de Lac-Mégantic, Mme Vve Agnès Gagné (Mathilda) de St-Georges, Mme Vve Ovide Cloutier (Alphonsine) de St-Odilon, M. et Mme Raoul Cloutier (Odile), de Beauceville, M. et Mme Donat Turcotte, de St-Odilon, M. et Mme Joseph Turcotte, de St-Odilon, M. et Mme Josaphat Turcotte, de St-Odilon, M. et Mme Odilon Cliche de Ste-Marie ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph, lundi le 21 juin, à 10 heures, sous la direction de la maison J. Emilien Létourneau.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Ls-Alfred Jacques et Charles-Henri Fortin.

Portaient le cercueil, MM. Ubald Cloutier, Acy Cloutier, Wellie Cloutier, Hervé Cloutier, Lévis Chevanel, Odilon Turcotte.

La levée du corps fut faite par Mgr J.-Odina Roy, curé et le service fut chanté par M. l'abbé J.-Pierre Soucy assisté de MM. les abbés Gaston Bédard et Conrad Gagnon.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Au contraire, a-t-il formulé encore, nous nous imposons de faire appel constamment aux institutions et aux groupes en cause.

UNE REGION, UNE SOLUTION

Chaque région se caractérise par une situation particulière de ce point de vue et les solutions pourront varier d'une région à l'autre, l'objectif commun, a dit le ministre, restant le même: assurer à tous les jeunes l'éducation correspondant le mieux à leurs besoins et à leurs aptitudes.

Il a indiqué également que c'était au sein des comités régionaux de planification scolaire, mis en place dans les cadres de l'Opération 55, que le ministère a voulu que s'élaborent, en première étape, les plans d'équipement régional à l'intérieur desquels les institutions indépendantes aussi bien que les institutions publiques trouveront leur place.

"Il est trop tôt pour indiquer toutes les voies qui peuvent s'ouvrir aux diverses régions de la province, mais déjà on peut au moins identifier un certain nombre de possibilités de coordination entre les institutions indépendantes et le réseau d'enseignement secondaire de chaque région".

Face aux propositions qui sont faites par les comités régionaux de planification scolaire et pour éclairer les solutions à mettre au point, il est essentiel, a dit le ministre, de rappeler les perspectives selon lesquelles il faut aborder le problème.



MARCHÉ DU TRAVAIL

Cette chronique vous est offerte par l'Eclaireur-Progress en coopération avec le Service national de Placement au bénéfice des hommes et des femmes qui recherchent des emplois.

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public, présenté par votre journal L'Eclaireur-Progress en coopération avec le Bureau National de Placement de Ville St-Georges.

électricité, en mécanique diésel et en mécanique ajustage.

Institutrices - finissantes du brevet "B".

Finissants d'un cours de dessin commercial.

OPPORTUNITES D'EMPLOI POUR LES TRAVAILLEURS

Emplois signalés dans le territoire

HOMMES :

Un soudeur avec 5 ans d'expérience.

Couple sans enfant pour un hôtel de St-Georges.

Vendeur à commission, doit posséder son automobile.

FEMMES :

Serveuses pour hôtels et restaurants.

Quelques aides domestiques. Plusieurs ateliers de couture industrielle sont à la recherche d'ouvrières avec ou sans expérience dans ce domaine.

Emplois signalés à l'extérieur du territoire

HOMMES :

Opérateur de pelle mécanique de marque Lina, 1/2 vgs.

Opérateur d'étenduse d'asphalte.

Commis pour la collection, pour une compagnie de finance. Possibilités d'avancement à une gerance.

Dynamiteur avec permis pour construction de routes. Longue expérience.

Commis aux pièces avec expérience, pour une ville de la Côte Nord.

Un mesureur-classificateur de bois avec licence.

Cuisinier bilingue avec 5 ans d'expérience.

Un apprenti-débosseleur avec deux années et plus d'expérience.

Briqueleurs pour divers endroits de l'Ontario.

FEMMES :

Cuisinières pour restaurants. Secrétaire bilingue pour compagnie minière.

Manicure d'expérience pour magasin à rayon.

Gouvernantes pour la région de Montréal.

EMPLOI :

Commis junior de bureau, tenneur de livres, dactylographe, sténo-dactylo.

Techniciens débutants en

EMPLOIS TEMPORAIRE ET A TEMPS PARTIEL

Messieurs les Employeurs, voici l'opportunité d'organiser votre besoin de main-d'oeuvre.

Quelques questions auxquelles une réponse vous est donnée peut vous aider dans ce domaine.

Est-ce que les employés à temps partiel sont la solution à votre problème de personnel? Vous arrive-t-il de temps à autres, ou en cas d'urgence d'avoir besoin d'employés occasionnels ou temporaires?

Alors votre bureau du local du Service National de Placement est là pour vous aider. Vous pouvez compter qu'en vous y adressant vous obtiendrez, sans tarder, des employés compétents et répondant à toutes vos exigences.

En plaçant votre demande auprès du Service National de Placement, vous sauvez du Temps et de l'Argent.

Votre bureau local du Service National de Placement est à votre service au moment précis où vous avez besoin d'aide. Même s'il vous arrive d'avoir soudainement besoin d'un travailleur temporaire ou à temps partiel, vous verrez qu'on s'occupera de votre demande immédiatement avec toute la diligence et la courtoisie désirées.

L'expérience des préposés à la sélection du personnel assure des résultats rapides et satisfaisants.

Grâce à ses 200 bureaux disséminés à travers le pays, le Service National de Placement comble plus d'un million de vacances par année, c'est là un témoignage d'expérience et de réalisations heureuses.

Les bons offices du Service National de Placement sont Confidentiels et Objectifs. C'est gratuitement que le Service National de Placement vous offre ses services.

Alors, employeurs si vous avez besoin d'aide temporaire ou à temps partiel, n'hésitez pas, adressez-vous à votre bureau local de placement, Edifice Fédéral, lière Avenue, Ville St-Georges, Tél.: 228-4806.

Le médium de publicité le plus efficace dans la région

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263

EUGÈNE VEILLEUX PROR

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

TUYAUX — PIERRE
Tuyaux, Blocs et Drains de ciment
Spécialités: Pierre artificielle et Allèges de châssis.

LES INDUSTRIES DE CIMENT ENRG.
La Guadeloupe, Front. Tél. 459-3542

SAINT-JOSEPH

Réunion de juin des Fermières

Sous la présidence de Mme J. Wellie Vachon, un nombre de plus de quarante dames ont assisté à la réunion mensuelle tenue le 17 juin dernier. Après le mot de bienvenue, et les affaires de routine du cercle, il y eut attribution des prix pour les exhibits soumis au concours du mois.

Pour la confection d'une robe les gagnantes ont été: Mmes Jean-Louis Doyon, Ernest Drouin et Eugène Giguère.

Pour la sortie de bain: Mme Jean-Louis Doyon a remporté le prix et en art culinaire le plus grand mérite a été attribué à Mme Ls-Philippe Cliche pour son succès dans la confection de biscuits "Frigidaire".

M. l'abbé J.P. Soucy, aumônier s'est adressé aux dames donnant d'utiles conseils pour les vacances qu'il souhaita reposantes pour toutes.

Mme la Présidente a annoncé que le voyage annuel aura lieu à Colebrook, New Hampshire, lieu de pèlerinage marial. La date fixée est le 29 juin; les dames intéressées à y prendre part, ont été invitées à donner leur nom à Mmes Eloi Maheu et J. W. Vachon.

Evaluateurs

M.M. Valérien Cliche, Marcel Lessard et Bertrand Veilleux

ont été nommés évaluateurs et ont révisé de rôle d'évaluation de la municipalité St-Joseph des érables au cours de la semaine dernières.

Mariages

Samedi le 26 juin à 10 heures aura lieu le mariage de Mlle Lise Boulet de St-Joseph avec M. Jean-Marie Berthiaume de Montréal.

Samedi le 26 juin à 11 heures en l'église de St-Joseph sera béni le mariage de Mlle Cécile Cliche fille de M. et Mme Wilfrid Cliche de St-Joseph avec M. Jacques Doyon fils de M. et Mme Léo Doyon de Beauceville.

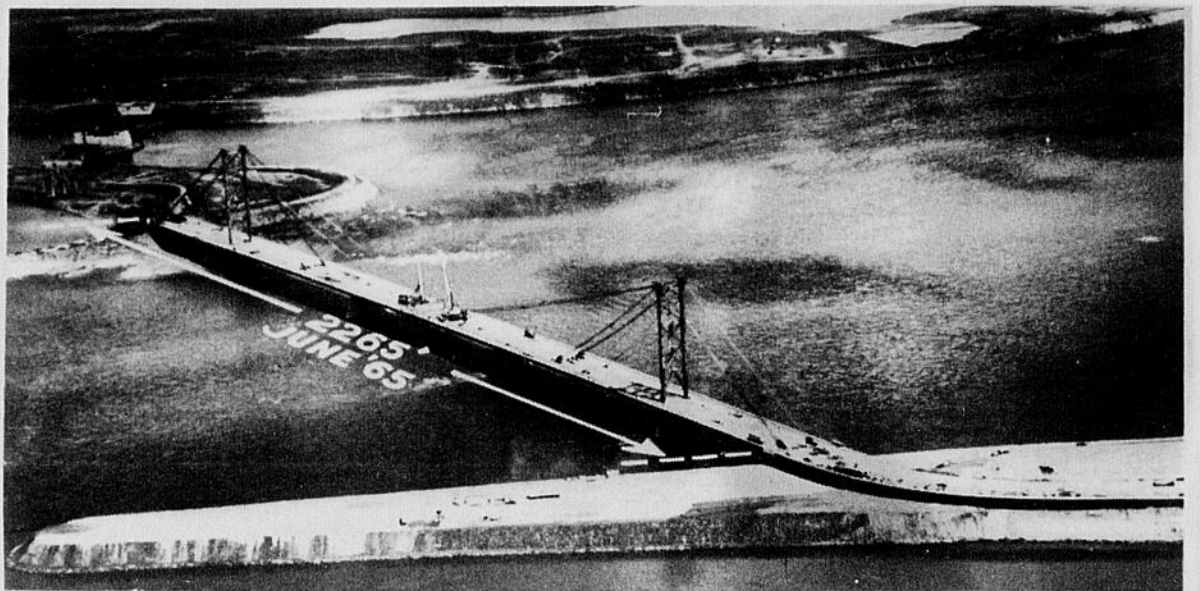
Samedi le 26 juin à 3 heures de l'après-midi sera béni le mariage de Mlle Huguette Boivin avec M. Léonce Lessard fils de M. et Mme Léo Lessard de St-Joseph.

Samedi le 26 juin à Sherbrooke sera béni le mariage de Mlle Muguette Labrie fille de M. et Mme Emile Labrie de Sherbrooke avec M. Robert Dostie, fils de feu Rosario Dostie et de Mme Dostie de St-Joseph.

Chez les Chevaliers de Colomb

M. Conrad Gagné a été réélu au poste de Grand-Chevalier du conseil 2822, des Chevaliers de Colomb de St-Joseph, lors de la dernière réunion.

Les autres membres de l'exécutif sont: Député Grand-Chevalier, M. Christian Gagné; aumônier, Mgr J. Odina Roy; as-



Le pont des Nations dont la construction vient de se terminer rattachera l'île Sainte-Hélène à la jetée Mackay. L'Expo 67 vient de franchir une autre étape heureuse.

Ce pont dit orthotropique est conçu de façon à ce que le tablier serve également et de soutien et de voie de passage. Les deux tours ap-

paraissant sur la photo et qui rappelleraient la structure d'un pont suspendu n'ont joué qu'un rôle d'appui temporaire et devront disparaître maintenant.

L'Expo-Express empruntera cette voie et offrira aux visiteurs une vue périphérique de l'emplacement de l'Expo et de Montréal.

sistant-aumônier, M. l'abbé Gaston Bédard; chancelier, M. Clau-Morin; secrétaire-trésorier, M. Pierre Cliche; secrétaire-financier, M. Jean-Baptiste Cliche; secrétaire-archiviste, M. Claude Poulin; avocat, M. Gustave Tachereau; cérémoniaire, M. Ls-Paul Jacques; sentinelle-intérieure, M. Jean Lagueur; senti-

nelle-extérieure, M. Auguste Bisson; syndic 3e année: M. Eddy Champagne; syndic 2e année, M. Léo Cliche; syndic 1e année M. Gerald Brennan; Médecin, Dr Luc Légaré; porte-drapeau M. Jean Lagueur; organiste, M. Emile Petit; agent d'assurance, M. Marc-André Coté; ex-Grand-Chevalier, M. Léo Cliche.

— Il y a des occasions où la gloire de mourir courageusement vaut mieux que la victoire. La gloire soutient la guerre. Ceux qui savent courir pour leur pays à une mort assurée y laissent une réputation de valeur qui étonne l'ennemi et par ce moyen ils sont plus utiles à leur pays que s'ils demeuraient en vie. — Bossuet.

<p>CRISCO 100% pur, réduction .15 2 / .75</p>	<p>LAIT Carnation, 16 onces 5 / .79</p>	<p>Marmelade GOOD MORNING, 24 onces 55¢</p>	<p>RAISINS rouges flamme No 1, nouveau bas prix, la livre 29¢</p>	
<p>JUS DE TOMATES HEINZ 20 ONCES 7 boîtes pour 1.00</p>	<p>SALADE en pomme, grosseur Jumbo, chacune 19¢</p>	<p>RADIS FRAIS, cello 8 onces 3 / .19</p>		
<p>LIQUEURS St-Georges, 10 onces, caisse de 24 saveurs, au choix seulement, bouteilles non retournables \$1.79</p>	<p>BISCUITS RITZ, 16 onces, à prix réduit 39¢</p>	<p>TANG à la vraie saveur du jus d'orange seulement 3 / .65</p>		<p>STEAK de boeuf minute, la livre, sans perte 99¢</p>
<p>Smoked meat à la livre Maple Leaf, tranché, à bas prix, la livre \$1.29</p>	<p>BISCUITS au CHOCOLAT VOGUE de Viau, boîte de 1 livre, seulement 39¢</p>	<p>DINDE gelé 6 à 10 livres c.o.v., la livre seulement .39</p>		
<p>Drouin & Paquet 1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS: 8-2214 - 8-2215</p>				<p>SUPER MARCHÉ LICENCIÉ STATIONNEMENT GRATUIT</p>